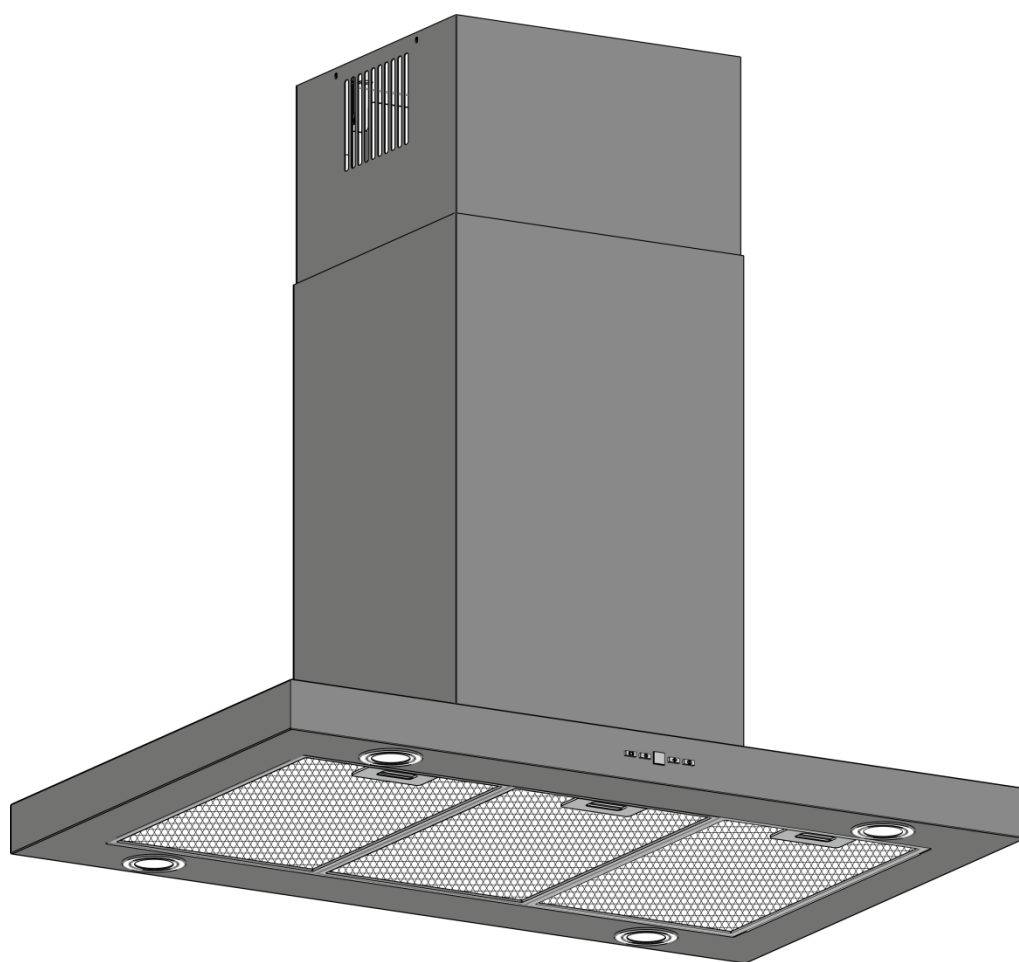


Gurari

Cooker hood

Manual for installation and use for model



GCH I 431

PRIME N

Dear customer,

we always strive to deliver you faultless products. Should this product not be in perfect condition upon receipt, please contact us immediately.

Before you start installing and / or using this product, please read this instruction carefully and be sure to follow the instructions given. Check the delivered parts for completeness and integrity. Should, despite our efforts, any parts be defective or missing, please contact us. You will receive immediate replacement in this case.

Never use defective parts!

This cooker hood has been constructed for installation and appropriate use in private households. Incorrect installation can damage the appliance and / or your kitchen, as well as it could lead to serious injuries. Do not use parts of the cooker hood or the hood itself for purposes that are not explicitly listed in the manual. No liability is taken over for accidents or damage, due to incorrect installation, use of defective parts or incorrect use of delivered utensils.

The supplied mounting parts are not suitable for all ceilings. If you are not sure which material your ceiling consists of and whether it has sufficient load-bearing capacity, be sure to check with an expert. You may need special screws and dowels that are not included.

If you do not understand this manual or are concerned about your safety, we recommend the commissioning of an experienced installer for the assembly. Due to the weight and the dimensions of this product we recommend to carry out the installation with 2 persons in any case.

We wish you a lot of joy with your new extractor hood.

General information

Pay attention to the environmentally friendly disposal of the packaging.

Please read this manual carefully before use. It contains important information about your safety, installation, commissioning, cleaning and care of your cooker hood.

Keep the instructions in a safe place if you need to read them again or need further hints and help in use.

Please do not start a damaged device.

The device is only suitable for use in private households and not in gastronomy.

Assembly and operation may only be carried out in accordance with the instructions in this manual.

Our devices comply with the legal requirements for electrical household appliances and may therefore only be repaired by authorized personnel. Besides the dangers involved by inappropriate treatment, we strongly point out, that improper intervention voids the warranty.

Delivery content

- hood body incl. LED lights / motor / control / grease filter / carbon filter
- telescopic chimney
- Outlet Reducer $\varnothing$ 150mm / $\varnothing$ 120mm
- remote control
- Mounting material
- Operation manual

Technical specifications

power

- power consumption in watts	206W
- Of which lighting (LED)	4x1,5W
- Voltage in volts	220-240V
- Fan volume max.	1000m ³ /h

Dimensions

- Height in cm	85-120cm
- Width in cm	89,6 / 119,6cm
- Depth in cm	59,2cm
- Exhaust outlet in mm	ø150/120mm
- Net weight in kg	24,6 / 28,3 kg

specifications

- Connection with safety plug
- 4-level control
- LED lighting (4x1,5W)
- grease filter (dishwasher-safe)
- Suitable for recirculation and exhaust air

safety instructions

power supply

The connection is made via a fixed cable with earthing contact plug.

In the case of a required permanent connection, the hood may only be installed by an electrician, registered at the responsible electricity supply authority.

On the installation side, a disconnecting device (this includes fuses, contactors and circuit breaker acc. VDE 0730, §7, Part 1) has to be used.

Use in exhaust mode

In order to ensure optimal operation with exhaust air, we recommend implementation of the following activities

- Short, straight tube guide
- As few pipe bends as possible
- Laying the pipes in flat bends and avoiding sharp angles
- The largest possible pipe diameter

Failure to comply with these points may result in drastic loss of performance and possible raise of operating noise. This is not to be regarded as a malfunction of the device.

In addition, it is in any case inadmissible to blow the exhaust air in otherwise used chimneys or other kinds of culverts. It should only be used for the air of the cooker hood.

If the exhaust air is discharged into a non-operational chimney, we recommend to obtain approval of the responsible chimney sweeper.

For all exhaust air ducts, the official regulations must generally be adhered to. In exhaust mode it has to be ensured, that enough air supply exists.

The joint operation of cooker hoods and stoves using open fire like gas, oil or coal stoves in the same room are restricted subject to country regulations. We recommend the advice and approval of the district chimney sweeper or the local building authority.

minimum distances

Distance to an electric hob

From the electric cooking area to the lower edge of the hood a minimum distance of 600mm must be maintained.

Distance to the gas hob

Between gas hobs (upper edge of pot carrier) and lower edge of the hood a minimum distance of 700mm should comply.

Other notes

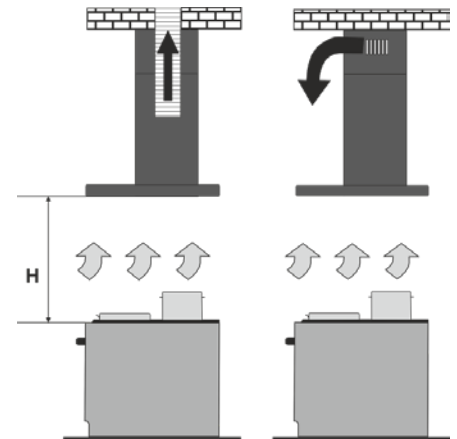
Please take care, that hotplates in operation are always covered, so the device will not be damaged by excessive heat.

When deep-frying under an extractor hood, the appliance used for frying has to be supervised at all time during operation.

Oils contained in deep fryers may self-ignite due to overheating. Using old and dirty oil can lead to this even more easily.

We point out that overheating can cause a fire. Furthermore, we point out expressly that flambé under the hood is not allowed.

For all work on the cooker hood, even when changing the bulb, the hood has to be de-energized (turn off circuit breaker or remove the screw fuse from the socket). It is also important to follow the filter change and cleaning intervals.



If ignored, there is an acute fire hazard due to grease deposits!

Energy-saving tips

Preparation, warming and keeping food warm should always be done in pots or pans with closed lids.

The appliance should be switched off immediately after cooking or, if available, the time-delayed shutdown be used.

The lighting of the appliance should be switched off after the end of cooking.

Pot sizes should be adapted to the diameter of the cooking zones used.

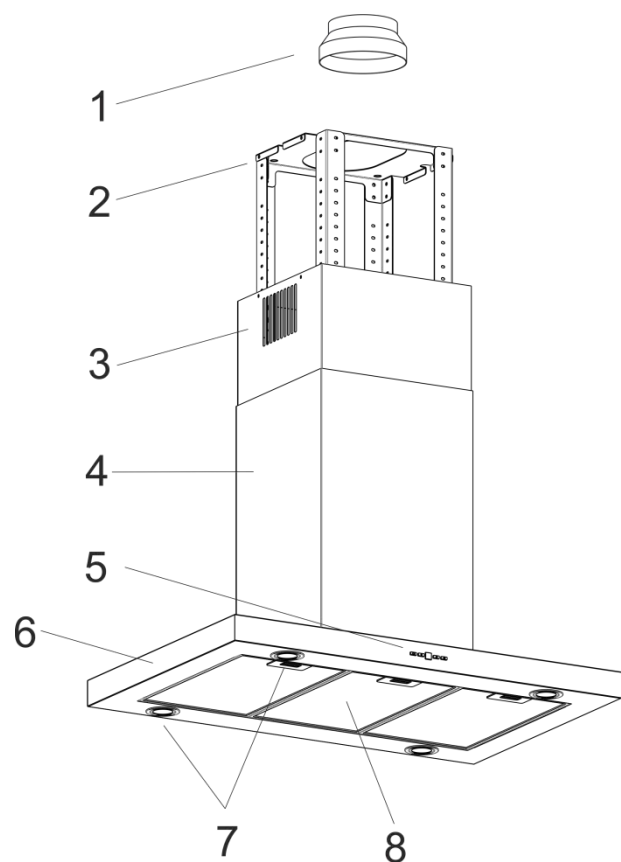
Use the highest motor speed of the unit only at a high concentration of cooking fumes.

To increase the efficiency of the device, regularly clean the grease filters.

Carbon filters (when used in recirculation mode) should be replaced regularly according to the manufacturer's specifications.

Parts of the hood

The extractor hood consists of the following parts



1 – Outlet Reducer $\varnothing 150\text{mm}$ / $\varnothing 120\text{mm}$

2 – Fixing Brackets

3 – Upper chimney cover

4 – Lower chimney cover

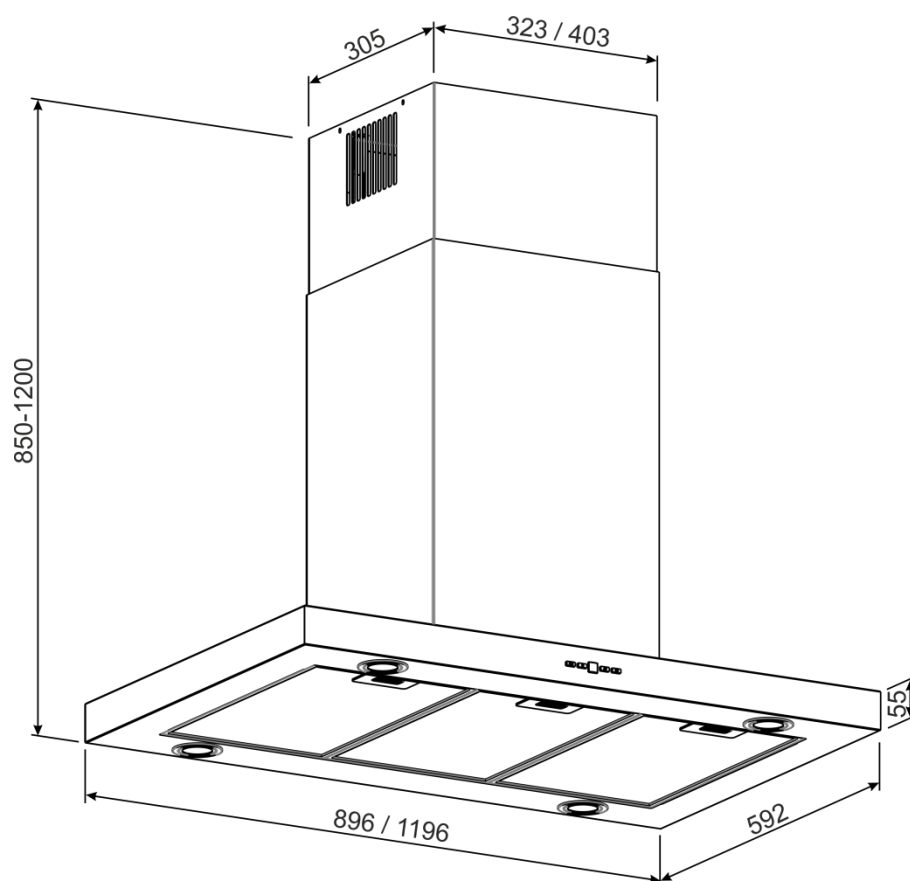
5 – Control panel

6 – Frame

7 – Lighting panel

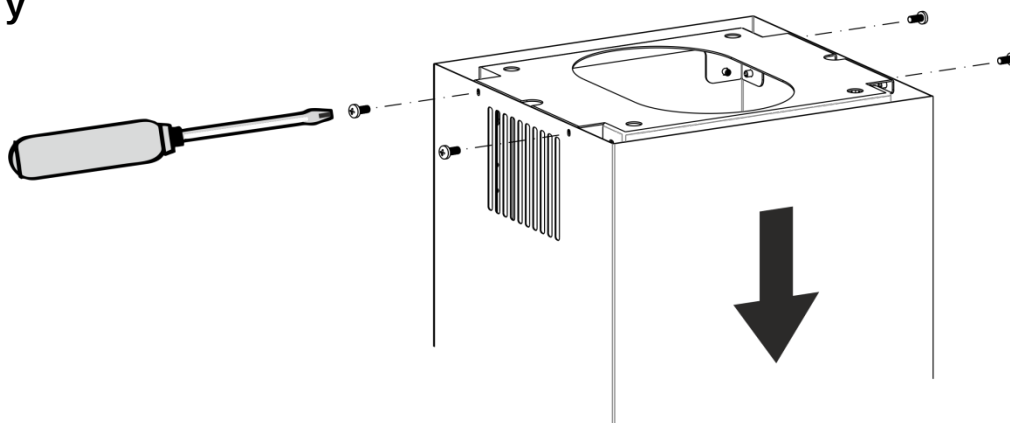
8 – Aluminium filter

Dimension Drawings

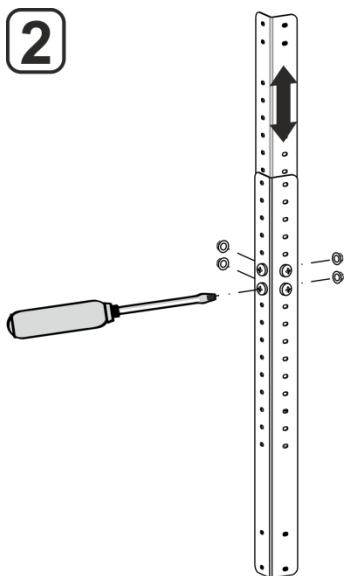


Assembly

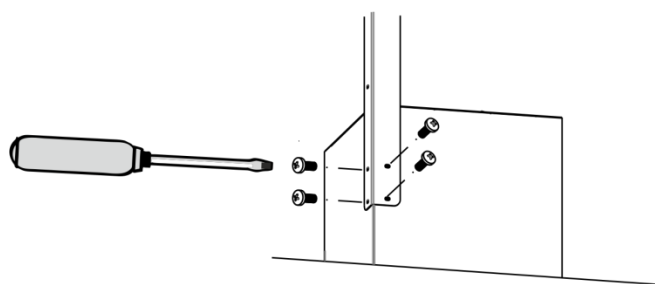
1



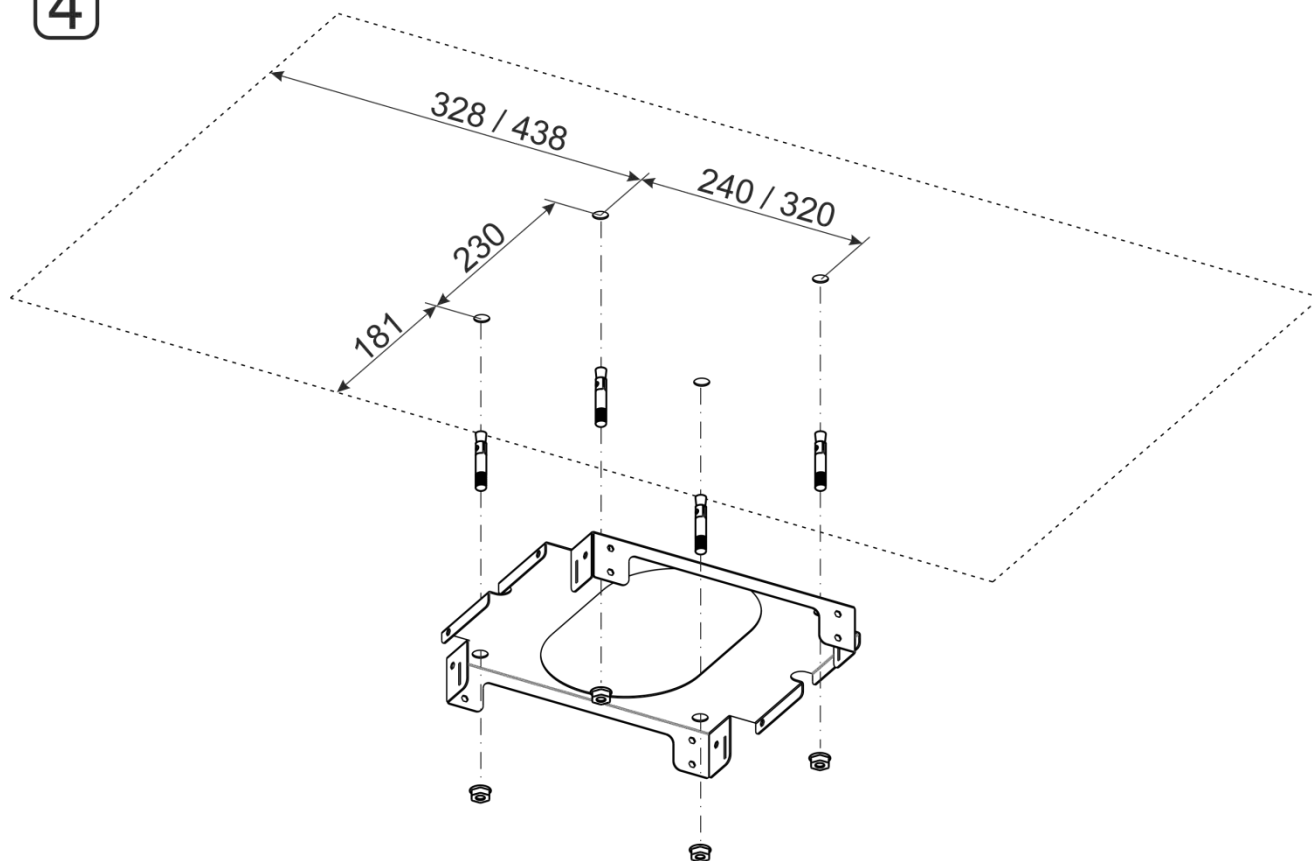
2



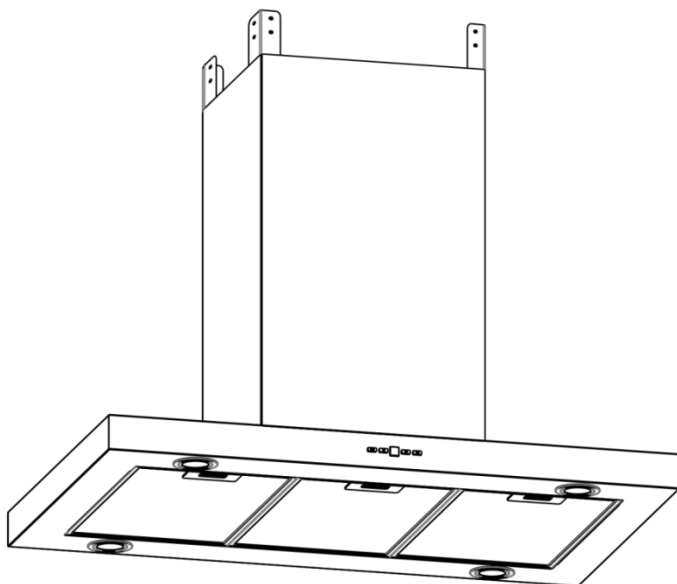
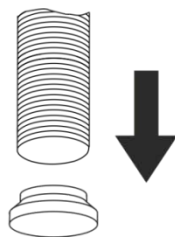
3



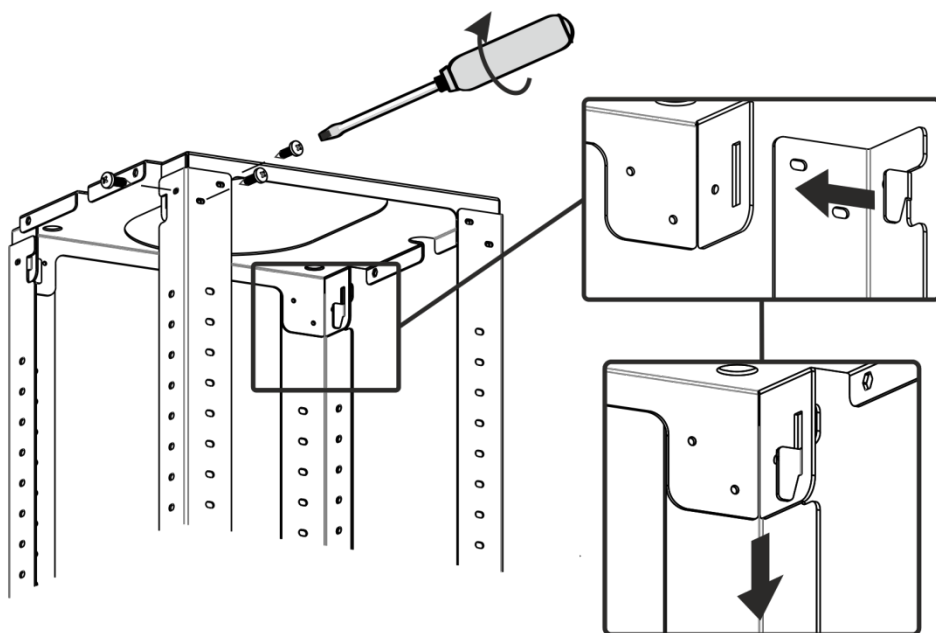
4



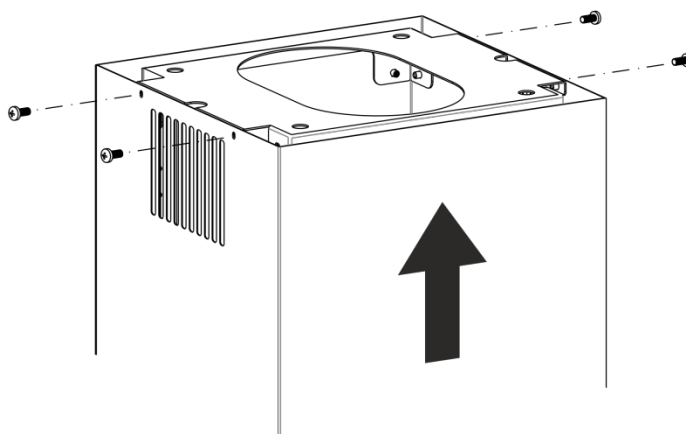
5



6



7



1. examination

Before starting the actual installation, the device should be checked. In addition to the control of externally recognizable damage, a function check has to be done. Take out the device from the packing, get rid of all packing materials and put the device with the back on the floor / table. After connecting to a power supply, the lighting as well as the function of each stage should be checked. Please take care that exhaust outlet is open through check.

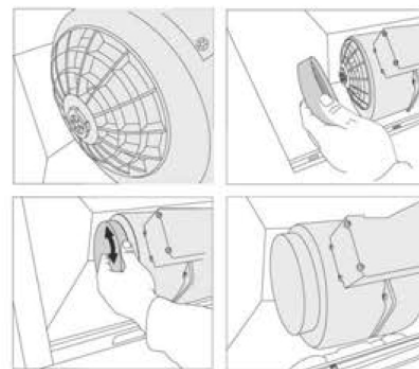
2. Installation of the hood

Loosen the 4 screws that connect the top of the chimney to the ceiling bracket and lower the top of the chimney. (**Fig. 1**). Adjust the height of the brackets (**Fig. 2**). Install the brackets in the hood grooves, and moving them to the side, tighten 2 screws on each of the brackets (**Fig. 3**). Attach the ceiling bracket to the ceiling. To do this, mark the holes for drilling, drill them, insert the dowels, and then firmly fasten the bracket to the ceiling. It is recommended to use M10 screws with a minimum length of 60 mm and appropriate dowels. If you have a suspended ceiling, longer screws may be needed to secure them to the concrete / stone ceiling. If you need a screw connection in wood - use the appropriate screws and make sure that they are fixed in solid wooden beams. The ceiling mount must have a load capacity of at least 50 kg. All screw connections must be securely fastened to the ceiling. (**Fig. 4**). It is also important that the ceiling bracket should be placed completely horizontally on the ceiling. Inequalities need to be leveled in advance. If the power supply is outside the hood circuit (e.g. ceiling socket), it is advisable to cut the ceiling slightly at the appropriate point before mounting the ceiling bracket and insert the hood power cable between the ceiling and the mounting bracket. Alternatively, in this case, the upper part of the chimney can also be milled at the upper edge in order to run the cable. If the power supply is located directly on the ceiling above the place of attachment of the hood, there is a possibility of direct connection to the power supply. This should be done by a qualified electrician who ensures that the power supply is properly protected. In the air outlet mode, the hood must be connected to the air duct. (**Fig. 5**). Depending on the size of the exhaust pipe, the supplied reducer should be used in advance. If possible, the exhaust air should be discharged through a 150 mm pipe. The use of a diameter less than 125 mm is unsuitable. Note that reducing to 125 mm can already lead to reduced performance. This step can be ignored when used in recirculation mode. Install the hood by installing the hooks on the mounting brackets in the corresponding grooves on the mounting bracket. If it is necessary, connect the air duct in advance. Make sure that the exhaust ducts are straight and tight. If you have installed a ceiling bracket directly under the power supply, connect the hood before mounting it. To connect the hood, please consult a qualified electrician and make sure that the power supply is de-energized during installation. After attaching the hood to the ceiling (**Fig. 6**), move the top of the chimney up and infix the chimney with screws. (**Fig. 7**) Then turn on the power supply or connect the power cord to the outlet. The hood is ready for use.

Usage

Inserting and changing the carbon filter

For recirculation mode we recommend the use of a carbon filter, which frees the cooking fumes from the smell. The carbon filter consists of two charcoal-filled cassettes, mounted left and right to the suction opening of the engine. For mounting please check picture.



To mount the carbon filter, please take the following steps:

1. First remove the metal grease filters
2. Place the charcoal filter on both sides of the motor in front of the suction openings
3. In the middle of the filter is a receptacle and on the fan a suitable insert
4. If the filter is seated correctly, you can fix it with a small twisting motion
5. Then reinsert the grease filter

The matching carbon filter for this model is called **GE15**

Metal grease filter

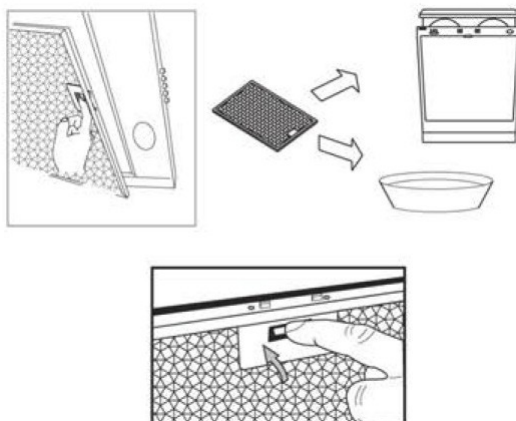
The aforementioned grease filters are in front of the engine and ensure the absorption of greasy ingredients from the kitchen haze. The cleaning can be done in the dishwasher. It is recommended to do this all 14 days (at least once a month). Too long cleaning intervals lead to a blockage of the filter and thus reduced power.

Cleaning in the dishwasher

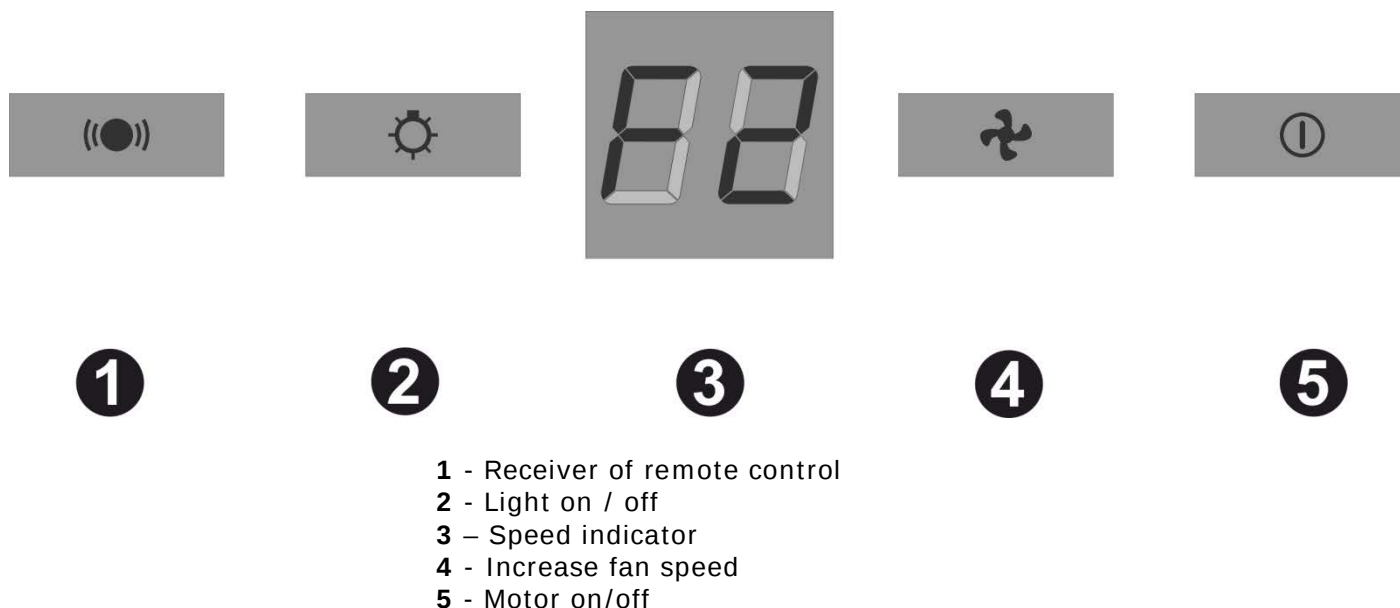
The grease filters of your hood are dishwasher safe (55 ° C). However, light discoloration of the metal can arise. These have no influence on the function of the grease filter and are not considered a reason for complaint. Put the filters loosely in the dishwasher. Do not bend or pinch them. NOTE: Do not clean very dirty grease filters together with other dishes.

Cleaning by hand

If cleaned manually, first soak the grease filter extensively in hot rinse liquor, then brush well and above all, rinse well with clean water. After that drain well. Avoid use of aggressive, acidic or alkaline detergent. For very stubborn dirt you can resort to commercially available degreaser sprays.



Usage



While tuning on the panel of the exhaust hood, press button 5. The panel will open the power, which was set before it was turned on the last time. Using button 4, you can regulate the power of the exhaust panel. At this, the panel often turns on the one power above, and, then from the beginning ((0-1-2-3-4-0-1-2...)). Power 0 means that the panel is turned off. Additionally, before the exhaust panel turns off through the power regulations, it can be turned off at any time by pressing button 5. Button 2: Turns on and off the lighting.

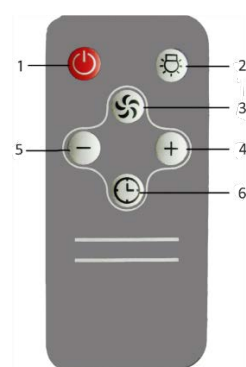
Turbo level

Power 4 is a Turbo mode. On power 4, the table flashes and automatically switches in approximately 9 minutes to power level 3.

Timer / off timer

One-time pressing of button 5 during the operation mode of the exhaust hood, activates a 3-minute timer at that power level.

Remote control



The remote control controls the corresponding functions. Buttons 4 and 5, as well as button 1 turn on the hood. Button 1 turns off the hood during operation. Button 2 turns the light on or off. With button 6 one can activate the timer and set it as described above. Button 3 does not work on this unit (no automatic mode).

Cleaning and care

- De-energize the device to clean it.
- Clean the outer parts with mild soapy water. Avoid hot cleaners, brushes, or scrubbing cloths.
- Conventional glass cleaner can be used for the glass surfaces.

It is important to follow the filter changes and cleaning intervals. Failure to comply can be a fire hazard as a result of fat deposits.

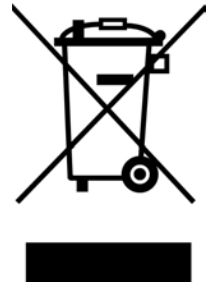
Disposal of the transport packaging

The packaging protects the device against damage during transport. The packaging materials are selected to be environmentally friendly and recyclable. The return of the packaging into the material cycle saves raw materials and reduces waste. Your seller will take back the packaging.

Packing parts (e.g., foils, styrofoam) can be dangerous to children. There is danger of suffocation! Keep packaging parts out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Disposal of the old device

Electrical and electronic devices often contain valuable materials. They also contain harmful substances that are essential to their function and safety were necessary. Disposal as residual waste can be harmful to human health and the environment in case of wrong treatment. Therefore do not put your old device to residual waste. Instead, use those collection and return points established by your community or municipality for return and recovery of electrical and electronic waste.



service

If you have any questions or problems, please contact our customer service.

BIB Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln

Tel.: 036602 473898
Email: service@gurari.de

MO - FR from 8:30 - 16:30

Please have the serial number and the model name of the device ready. The serial number can be found on the nameplate inside the hood.

All data subject to design changes in the context of technical development of our products.

© 2019 BIB Handelshaus GmbH

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EG Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2014/35/EC Low Voltage Directive [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Directive on Electromagnetic Compatibility [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EC Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

EN 62233:2008 + AC:2008
EN 50106:2008
EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
EN 60335-2-31:2014
EN 61591:1997 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2011 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-2:2014

EN 62321:2009
(EU) 66/2014

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

Köln, 05.01.21
.....
Datum/*Date*


Unterschrift/*Signature*

EU Konformitätserklärung
UK Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten UK-Richtlinien erfüllt:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

meets the essential requirements of the following UK-Regulations:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

BS EN 62233:2008 + AC:2008
BS EN 50106:2008
BS EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
BS EN 60335-2-31:2014
BS EN 61591:2023 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015
BS EN 60704-2-13:2017
BS EN 60564:1993
BS EN 50564:2011
BS EN 50581:2012

BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013

**REGULATION 66/2014 AND REGULATION 65/2014, IN RELATION TO
ENGLAND AND WALES AND SCOTLAND**

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

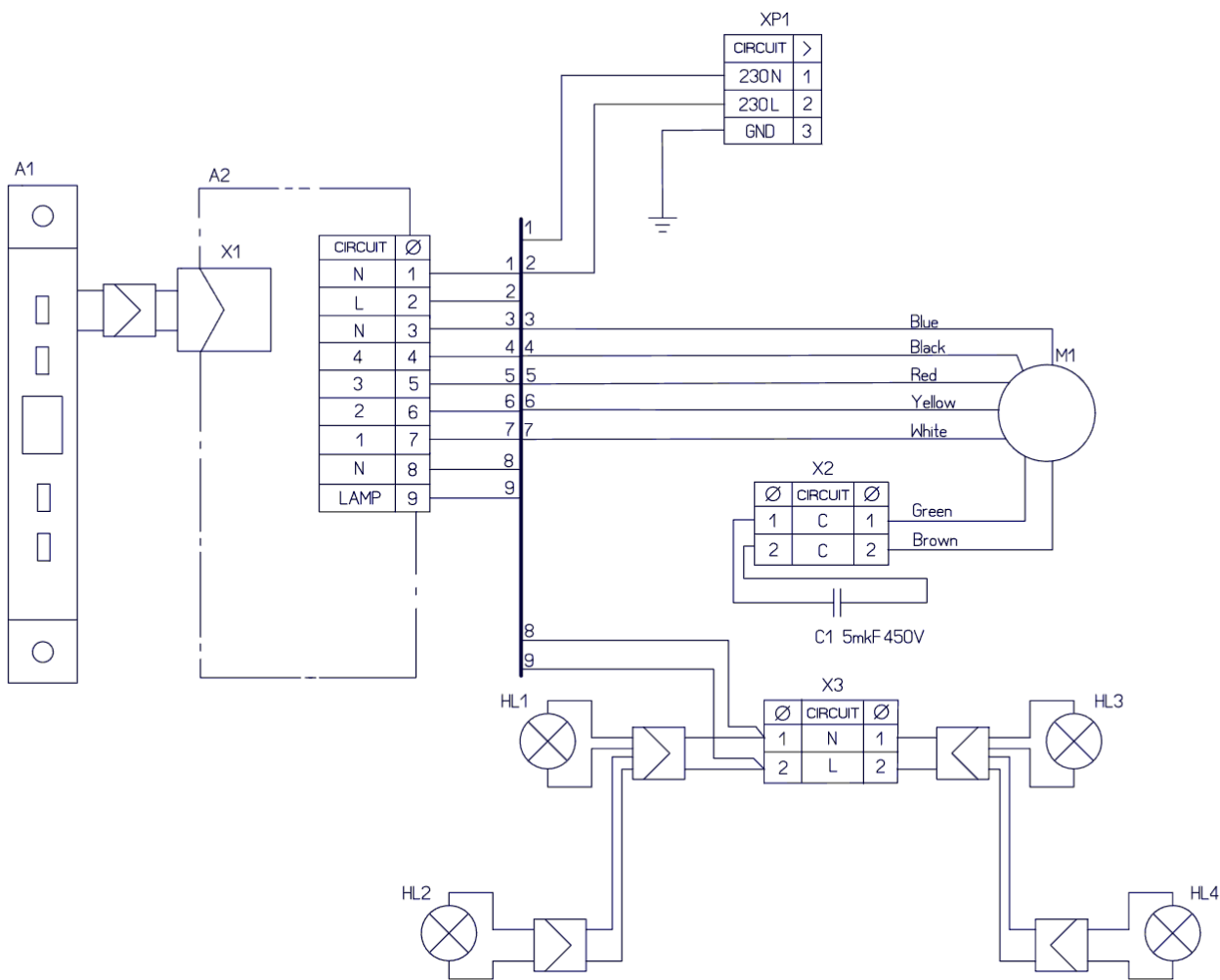
Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

Köln, 05.01.21

.....
Datum/*Date*


.....
Unterschrift/*Signature*

Circuit diagram for the model GCH I 431 PRIME N



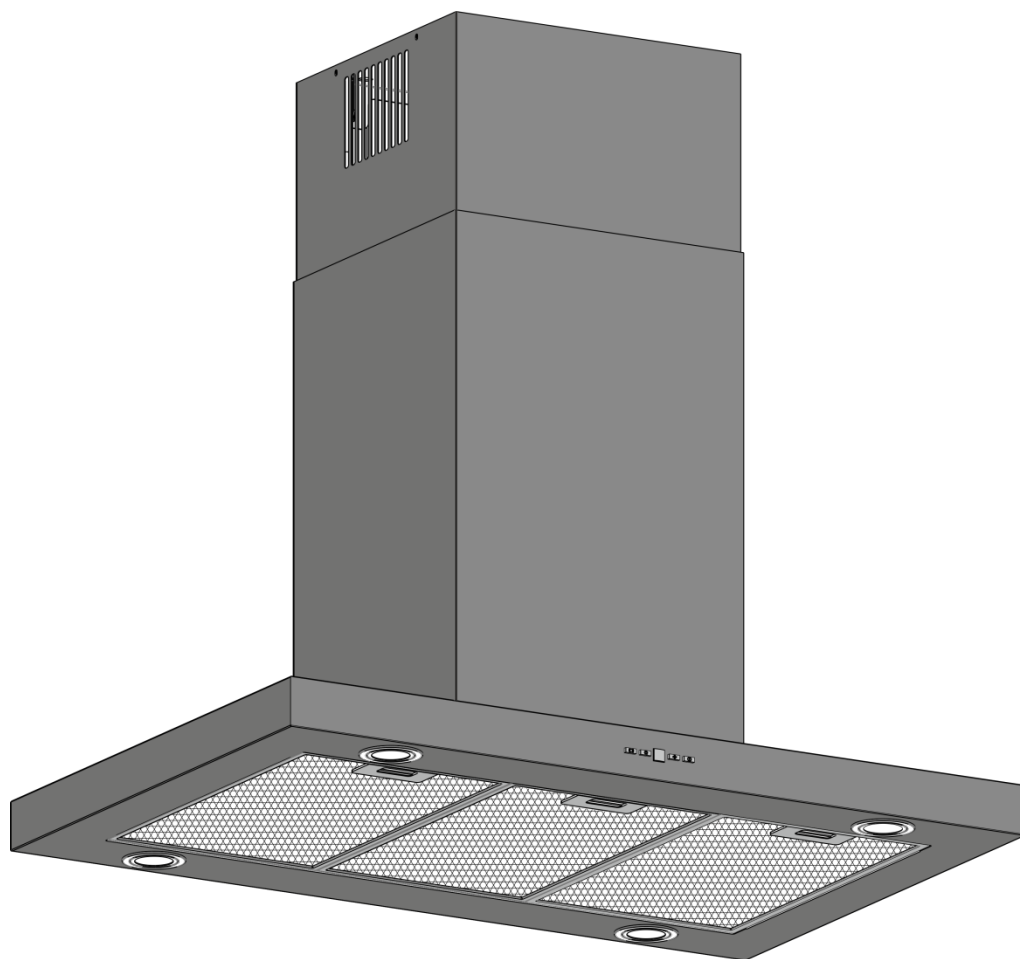
Possible malfunctions of the extractor hood

	Check connection to the electricity supply	Check whether the isplay is turned on	Check the lamp switch (should be turned on)	Check aluminum filter (should be leaned once every month)	Check the socket (For the power connection)	Check lamps	Check air outlet pipe (for the traction)	Check carbon filter (replacement once every 6-12 months)
Extractor hood does not work	●	●			●			
The lamp does not light	●		●		●	●		
Reduced performance of the extractor hood				●			●	●
The extractor hood began to work louder				●			●	
Air is poorly drawn in the recirculation mode				●				●

Gurari

Dunstabzugshaube

Montage- und Bedienungsanleitung
für das Modell:



GCH I 431

PRIME N

Sehr geehrter Kunde,

wir sind stets bestrebt, Ihnen einwandfreie Produkte zu liefern. Sollte dieses Produkt bei Erhalt nicht in einwandfreiem Zustand sein, setzen Sie sich bitte sofort mit uns in Verbindung.

Bevor Sie mit der Installation und/oder der Verwendung dieses Produktes beginnen, lesen Sie sich bitte auf jeden Fall diese Anleitung sorgfältig durch. Kontrollieren Sie die gelieferten Teile auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Sollten trotz unserer Bemühungen bei der Kontrolle Teile defekt sein oder fehlen, kontaktieren Sie uns bitte. Sie erhalten in diesem Fall umgehend Ersatz.

Benutzen Sie bitte niemals defekte Teile.

Diese Dunstabzugshaube ist für die Installation in Privathaushalten mit entsprechender Nutzung konstruiert worden. Eine falsche Installation kann das Gerät und/oder Ihre Küche beschädigen, sowie zu schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie die Teile der Dunstabzugshaube und die Haube selbst nicht für Zwecke, die nicht explizit in der Anleitung aufgeführt sind. Für Unfälle oder Schäden, die aufgrund einer falschen Installation, dem Benutzen defekter Teile oder einer falschen Nutzung dergelieferten Utensilien entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Die mitgelieferten Montageteile sind nicht für alle Decken geeignet. Wenn Sie sich nicht sicher sind, aus welchem Material Ihre Decke besteht und ob sie über ausreichende Tragfähigkeit verfügt, vergewissern Sie sich unbedingt bei einem Sachverständigen. Sie benötigen unter Umständen spezielle Schrauben und Dübel, die nicht im Lieferumfang enthalten sind.

Falls Sie diese Anleitung nicht verstehen oder Bedenken um Ihre Sicherheit haben, empfehlen wir die Beauftragung eines erfahrenen Installateurs für die Montage. Aufgrund des Gewichts und der Abmessungen dieses Produktes empfehlen wir die Montage auf jeden Fall mit 2 Personen durchzuführen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Dunstabzugshaube.

Allgemeine Hinweise

Achten Sie auf umweltgerechte Entsorgung der Verpackung.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit, Montage, Inbetriebnahme, Reinigung und Pflege Ihrer Dunstabzugshaube.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf.

Die Inbetriebnahme eines beschädigten Gerätes ist zu unterlassen.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in privaten Haushalten und nicht in der Gastronomie geeignet.

Montage und Betrieb dürfen nur gemäß den Angaben in dieser Anleitung erfolgen.

Unsere Geräte entsprechen den rechtlichen Bestimmungen für Elektrohausgeräte und dürfen daher nur durch hierfür autorisiertes Personal repariert werden. Neben den Gefahren, die bei unsachgemäßer Behandlung entstehen, weisen wir aus drücklich darauf hin, dass bei unsachgemäßem Eingriff der Garantieanspruch erlischt.

Lieferumfang

- Haubenkorpus inkl. LED Leuchten / Motor / Steuerung / Fettfilter / Kohlefilter
- Teleskopkamin
- Reduzierstück ø150mm / ø120mm
- Fernbedienung
- Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistung

- Anschlusswert in Watt	206W
- Davon Beleuchtung (LED)	4x 1,5W
- Spannung in Volt	220-240V
- Fördervolumen max.	1000m ³ /h

Maße

- Höhe in cm	85 - 120cm
- Breite in cm	89,6 / 119,6cm
- Tiefe in cm	59,2cm
- Abluftöffnung in mm	ø150/120mm
- Nettogewicht in kg	24,6 / 28,3 kg

Ausstattung

- Anschluss mit Schukostecker
- 4-stufige Steuerung
- LED-Beleuchtung (4x 1,5W)
- Fettfilter (spülmaschinengeeignet)
- Geeignet für Um- und Abluft

Sicherheitshinweise

Spannungsversorgung

Der Anschluss erfolgt über eine fest montierte Zuleitung mit Schutzkontaktstecker.

Im Falle eines erforderlichen Festanschlusses darf die Dunsthaube nur durch einen beim zuständigen EVU (Elektrizitätsversorgungsunternehmen) eingetragenen Elektroinstallateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung (dazu zählen Sicherungen, Schütze und LS-Schalter gem. VDE 0730, §7, Teil 1) vorzusehen.

Abluftanschluss

Um einen optimalen Betrieb bei Abluft zu gewährleisten, empfehlen wir die Umsetzung folgender Maßnahmen

- Kurze, gerade Rohrführung
- Möglichst wenige Rohrbögen
- Verlegung der Rohre in flachen Bögen und Vermeidung von spitzen Winkeln
- Möglichst großer Rohrdurchmesser

Im Falle einer Nichtbeachtung dieser Punkte kann es zu drastischen Leistungsverlusten und erhöhten Betriebsgeräuschen kommen. Dies ist nicht als Fehlfunktion des Gerätes zu werten.

Außerdem ist es in jedem Fall unzulässig die Abluft in anderweitig genutzte Schornsteine, Abzüge oder sonstige Luftkanäle zu leiten, es sei denn diese werden ausschließlich für die Abluft der Dunst-abzugshaube verwendet.

Wir empfehlen bei Einleitung der Abluft in einen nicht in Betrieb befindlichen Kamin, die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegers einzuholen.

Für alle Abluft-Führungen sind generell die behördlichen Vorschriften einzuhalten. Wird die Dunsthaube mit Abluft betrieben, ist für eine ausreichende Luftzufuhr zu sorgen.

Der gemeinsame Betrieb von Dunstabzugshauben und kamingebundenen Feuerungsstätten wie Gasthermen und Öl- oder Kohleöfen im selben Raum, unterliegt aufgrund Länder-Bauvorschriften bestimmten Einschränkungen.

Wir empfehlen im Zweifelsfall den Rat und die Zustimmung des Bezirksschornsteinfegers oder der örtlichen Baubehörde einzuholen.

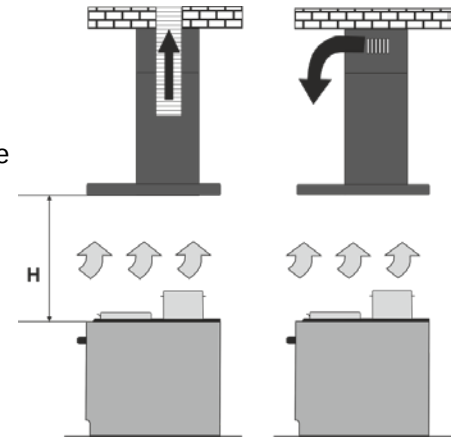
Mindestabstände

Abstand zum Elektro-Kochfeld

Von der Elektrokochstelle bis zur Unterkante des Haubenkorpus sollte ein Mindestabstand von 600mm eingehalten werden.

Abstand zum Gas-Kochfeld

Zwischen Gaskochstellen (Oberkante Topfträger) und Unterkante Haubenkorpus sollten Sie einen Mindestabstand von 700mm einhalten.



Sonstige Hinweise

Es muss darauf geachtet werden, dass im Betrieb befindliche Kochstellen stets abgedeckt sind, damit durch starke Hitzeentwicklung das Gerät nicht beschädigt wird.

Beim Frittieren unterhalb einer Dunstabzugshaube ist das zum Frittieren verwendete Gerät während des Betriebs zu beaufsichtigen.

In Fritteusen enthaltene Öle können sich durch Überhitzung selbst entzünden. Wird verschmutztes Öl verwendet kann es noch leichter zur Selbstentzündung kommen.

Wir weisen darauf hin, dass durch Überhitzung ein Brand entstehen kann. Desweiteren weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass das Flambieren unter der Dunsthaube nicht erlaubt ist.

Bei allen Arbeiten an der Dunstabzugshaube, auch beim Lampenwechsel, ist die Dunsthaube stromlos zu machen (Sicherungsautomaten abschalten bzw. Schraubsicherung aus der Fassung herausnehmen). Außerdem ist es wichtig die Filterwechsel- und Reinigungsintervalle einzuhalten.

Bei Nichtbeachtung besteht aufgrund von Fettablagerungen akute Feuergefahr!

Energiesparhinweise

Zubereitung, aufwärmen und warmhalten von Speisen sollte immer in Töpfen oder Pfannen mit geschlossenen Deckeln erfolgen.

Das Gerät sollte umgehend nach Kochende ausgeschaltet oder, wenn vorhanden, die zeitverzögerte Abschaltfunktion in Anspruch genommen werden.

Die Beleuchtung des Geräts sollte nach dem Kochende ausgeschaltet werden.

Topfgrößen sollten an den Durchmesser der verwendeten Kochzonen angepasst sein.

Verwenden Sie die höchste Motorgeschwindigkeit des Gerätes nur bei einer hohen Konzentration von Kochdünsten.

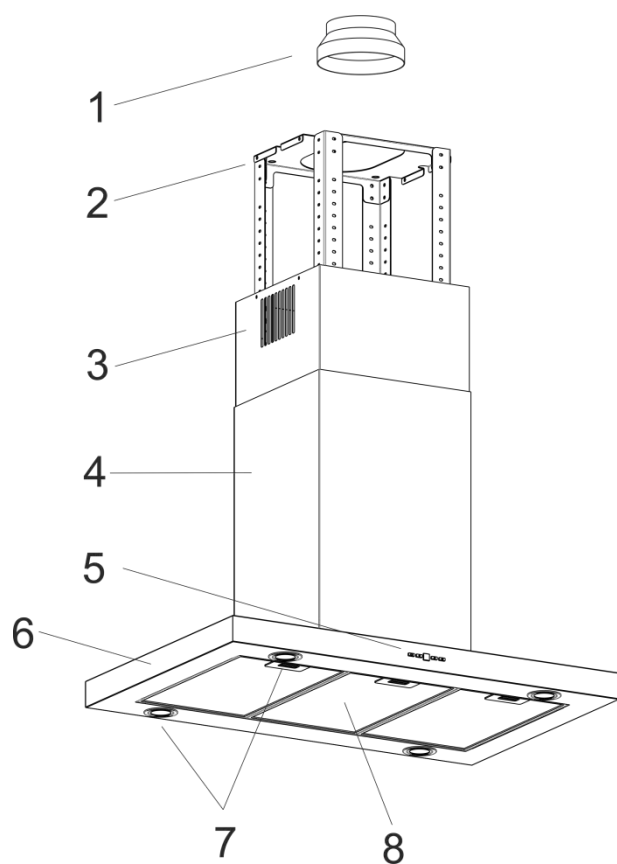
Zur Steigerung der Effizienz des Geräts, reinigen Sie regelmäßig die Fettfilter.

Kohlefilter (bei Verwendung im Umluftbetrieb) sollten nach Herstellervorgaben regelmäßig ausgetauscht werden.

Teilebezeichnung

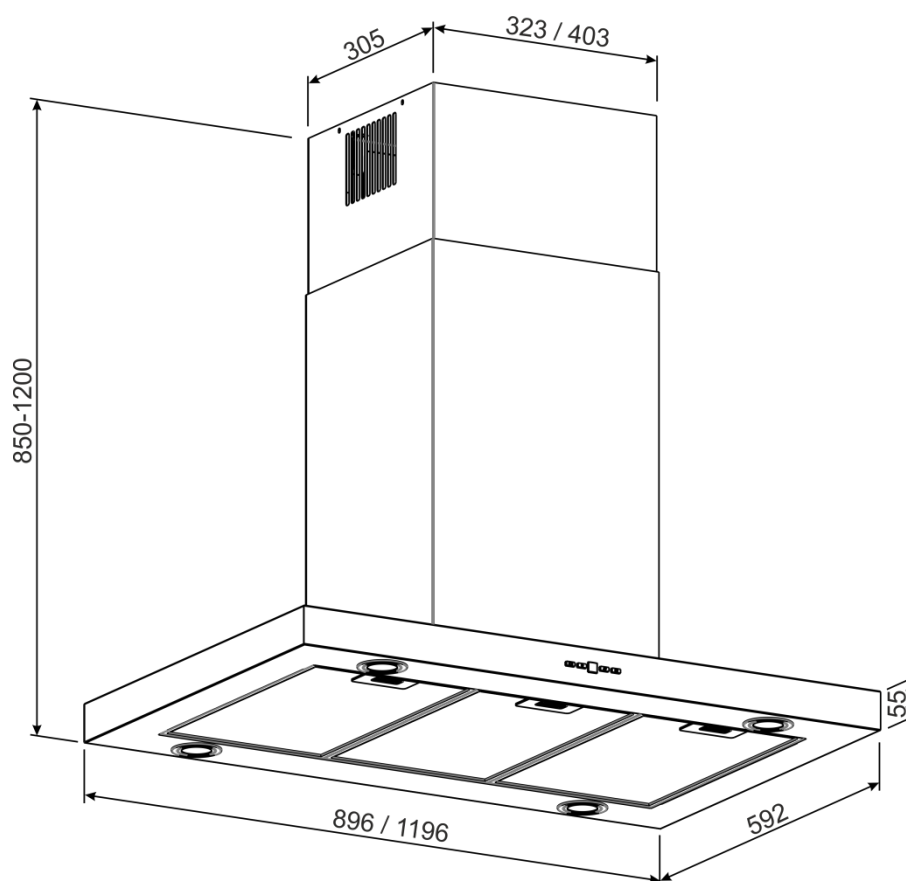
Die Dunstabzugshaube besteht aus folgenden Teilen

Maßskizzen

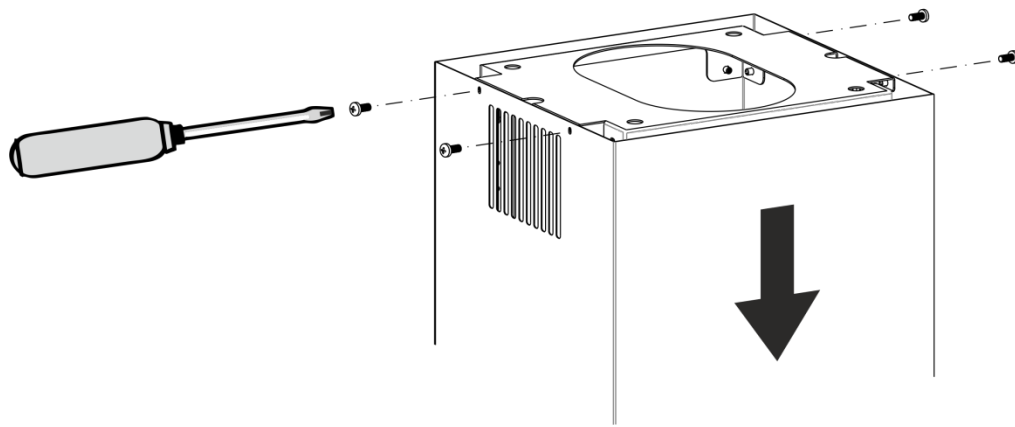


- 1. Reduzierstück $\varnothing 150\text{mm}$ / $\varnothing 120\text{mm}$
- 2. Wandhalterung für Kaminblende
- 3. Kaminteilinnen
- 4. Kaminteilaußen
- 5. Steuerung
- 6. Korpus
- 7. Beleuchtung (LED)
- 8. Aluminium Fettfilter

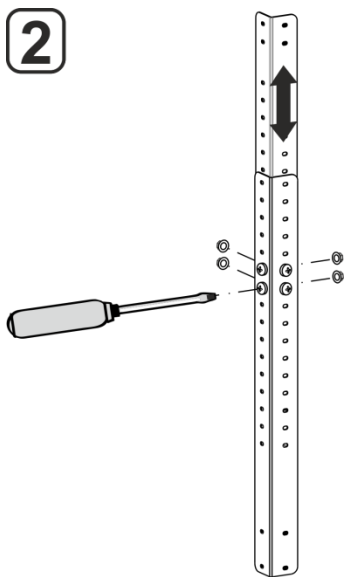
Montage 1.



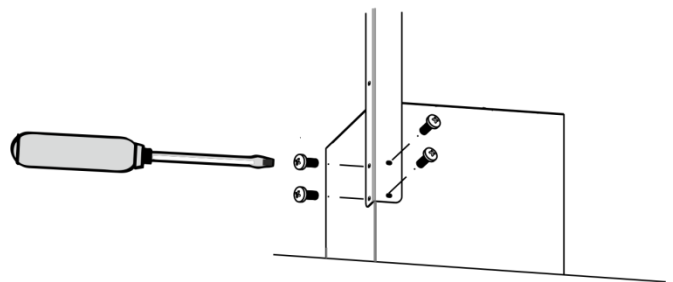
1



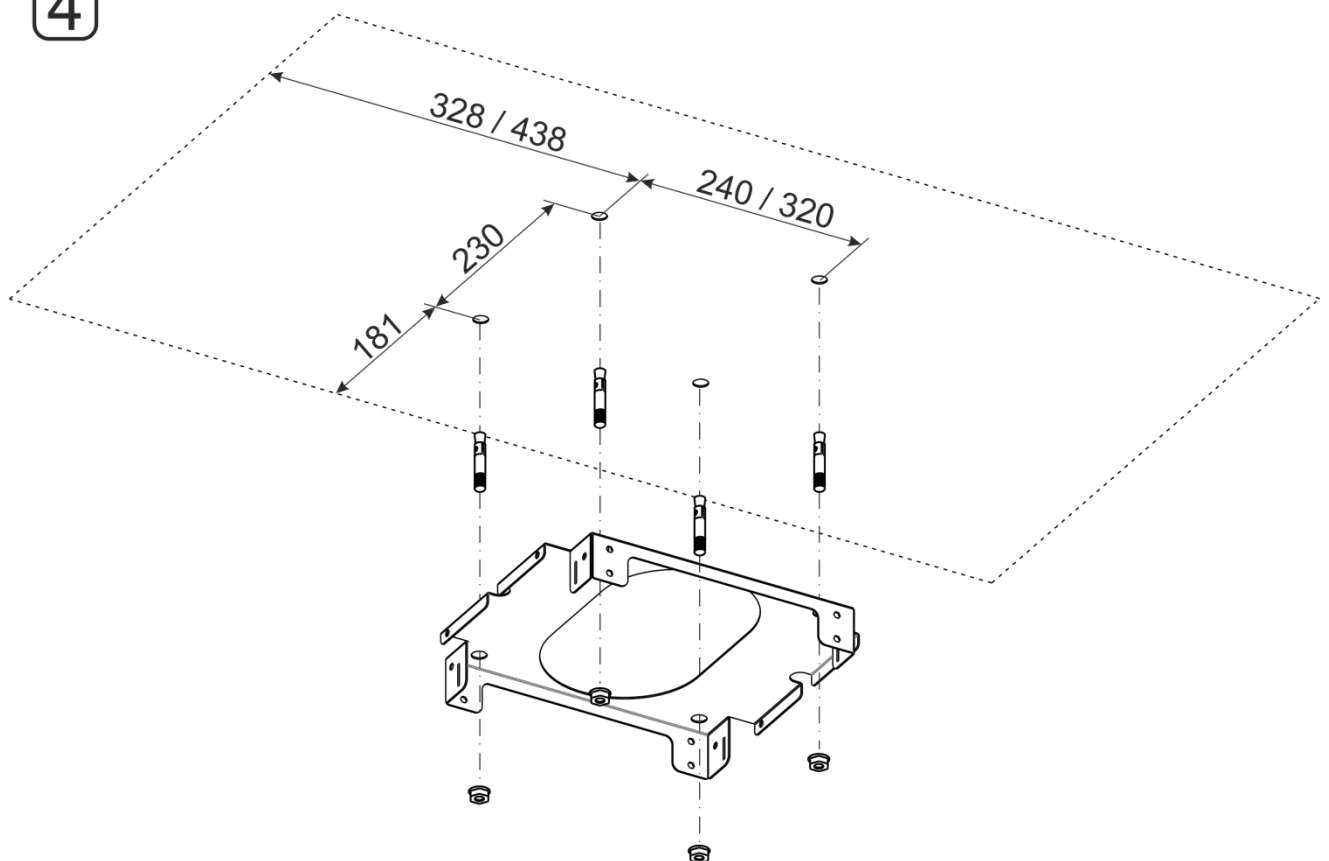
2



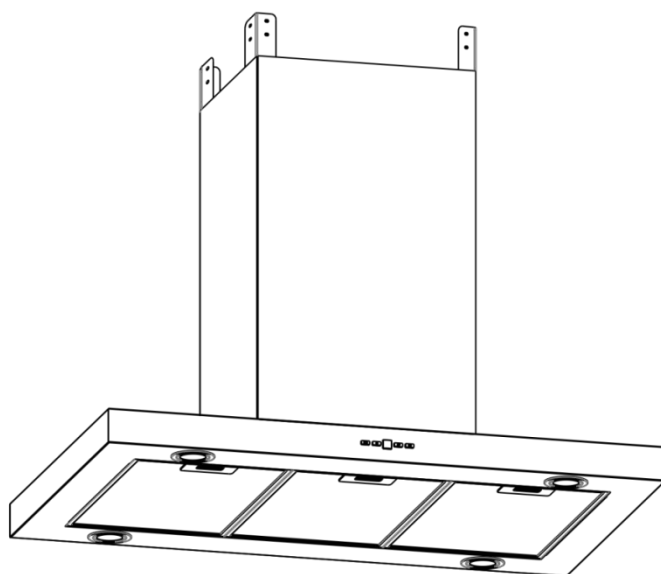
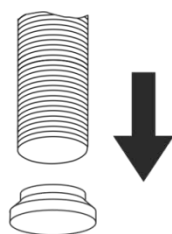
3



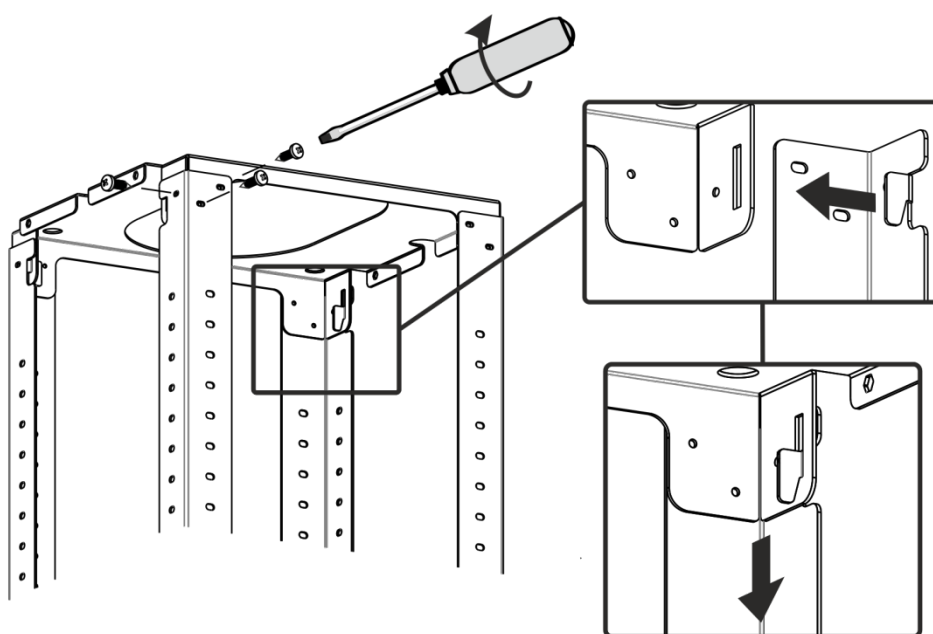
4



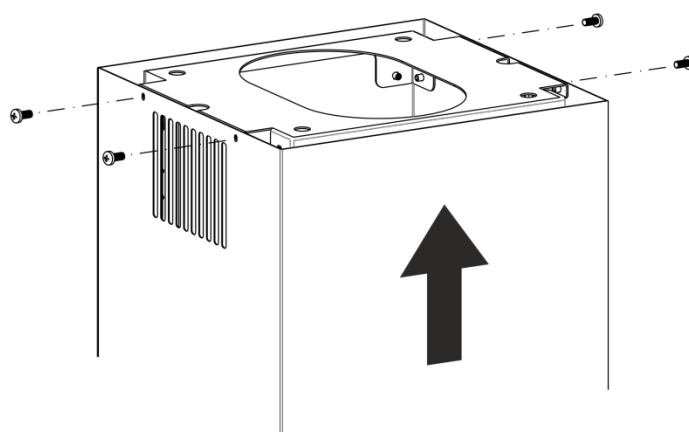
5



6



7



Prüfung

Vor Beginn der eigentlichen Montage sollte das Gerät geprüft werden. Neben der Kontrolle äußerlich erkennbarer Schäden ist auch eine Funktionskontrolle durchzuführen. Hierzu ist das Gerät aus der Verpackung zu nehmen, von allen Verpackungsmaterialien zu befreien und mit der Rückseite auf den Boden/Tisch zu legen. Nach Verbindung mit einer Stromversorgung kann nun die Beleuchtung als auch die Funktion der einzelnen Stufen überprüft werden.

2. Montage

Lösen Sie die 4 Schrauben, welche den oberen Kaminteil mit der Deckplatte der Deckenhalterung verbinden und schieben Sie das obere Kaminteil nach unten. **(Abb. 1)**

Passen Sie die drei Schiebestangen gleichmäßig auf die gewünschte Höhe an. **(Abb. 2)**

Schrauben Sie nun die Schiebestangen wieder an den Haubenkorpus. **(Abb. 3)**

Bringen Sie die in Schritt 2 gelöste Deckplatte an der Decke an, indem Sie diese an der entsprechenden Stelle an Ihrer Decke anhalten, die Bohrlöcher anzeichnen, diese bohren, Dübel einbringen und danach die Deckplatte fest an der Decke verschrauben. Es wird empfohlen Schrauben der Größe M10 mit einer Mindestlänge von 60mm sowie dazu passende Dübel zu verwenden. Sollten Sie eine abgehängte Decke haben, ist es u.U. notwendig längere Schrauben zu verwenden, um diese fest in der eigentlichen Beton/Steindecke zu fixieren. Ist die Verschraubung in Holz notwendig, sind entsprechende Schrauben zu verwenden und darauf zu achten, dass diese in massiven Holzbalken verankert sind. Die Deckenhalterung sollte in jedem Fall eine Tragfähigkeit von 50kg aufweisen und alle drei Verschraubungen fest an der Decke sitzen. **(Abb. 4)**

Wichtig ist darüber hinaus, dass die Deckplatte absolut waagrecht auf der Decke sitzt. Unebenheiten sind insofern vorab auszugleichen. Sollte Ihre Stromzufuhr außerhalb des Haubendurchmessers liegen (z.B. Deckensteckdose) empfiehlt es sich vor Verschraubung der Deckenplatte die Decke an der entsprechenden Stelle leicht einzuschlitzen und das Stromkabel der Haube zwischen Decke und Deckplatte hindurchzulegen. Alternativ kann in so einem Fall auch im oberen Bereich des oberen Kaminteils ein Teil desselben am oberen Rand ausgefräst werden, um das Kabel unterhalb der Deckenplatte auszuführen. Ohne eine entsprechende Öffnung lässt sich andernfalls der Obere Kaminteil nicht mehr auf die Deckplatte schieben und bündig mit der Decke abschließen. Falls Ihre Stromzufuhr direkt am Abluftanschluss aus der Decke kommt, besteht die Möglichkeit eines Direktanschlusses ans Stromnetz durch Entfernen des Steckers und direktes verdrahten mit der Stromzufuhr. Dies sollte durch einen zugelassenen Elektrofachmann erfolgen, der auf eine ausreichende Absicherung der Stromzufuhr achtet. Im Abluftbetrieb muss der Luftausgang der Haube mit Ihrer Abluftführung verbunden werden. **(Abb. 5)**

Je nach Größe des Abluftrohres muss vorab die mitgelieferte Reduzierung eingesetzt werden. Wenn möglich ist auf die Reduzierung zu verzichten und die Abluft durch ein 150mm Rohr abzuleiten. Die Verwendung eines kleineren Durchmessers als 125mm ist ungeeignet. Beachten Sie dass die Reduzierung auf 125mm bereits eine Leistungsreduktion bewirken kann. Verbinden Sie nun das Gestänge inkl. Haubenkorpus wieder mit der an der Decke befindlichen Deckplatte mit den Schrauben die Sie in Schritt 2 gelöst haben. Wenn nötig verbinden Sie vorab die Abluftführung mit dem Deckenanschluss. Achten Sie auf einen gerade und festen Sitz der Abluftkanäle an Haube und Decke.

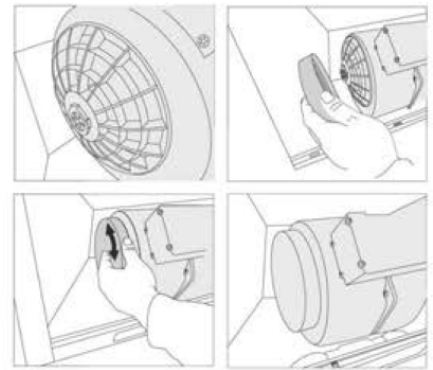
Sollten Sie die Deckenhalterung direkt über eine Steckdose oder Stromanschluss gesetzt haben, verbinden Sie vor Schließung der Haube die Stromzufuhr. Bei Direktanschluss veranlassen Sie bitte die Ausführung durch einen Elektrofachmann und versichern Sie sich, dass die Stromzufuhr bei Installation stromlos ist. Nach Befestigung der Haube an der Decke **(Abb. 6)** schieben Sie nun den oberen Kaminteil wieder über die Halterungen an der Deckplatte und verschrauben den Kamin mit den Schrauben aus Schritt 1. **(Abb. 7)**

Schalten Sie abschließend die Stromzufuhr ein bzw. stecken das Stromkabel in die dafür vorgesehene Steckdose. Die Haube ist nun betriebsbereit.

Betrieb

Einsetzen und Wechsel der Kohlefilter

Für den Umluftbetrieb empfehlen wir die Verwendung eines Kohlefilters, der die Kochdünste vom Geruch befreit. Der Kohlefilter besteht aus zwei mit Aktivkohle gefüllten Kassetten, die links und rechts auf die Ansaugöffnungen des Motors aufgesetzt und eingedreht werden (s. Abb.)



Um die Aktivkohlefilter zu montieren gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Entnehmen Sie zunächst die Metall-Fettfilter
2. Setzen Sie den Aktivkohlefilter auf beiden Seiten des Gebläses vor die Ansaugöffnungen
3. In der Mitte der Filter ist eine Aufnahme und auf dem Gebläse ein passender Einsatz
4. Wenn der Filter korrekt sitzt können Sie ihn mit einer kleinen Drehbewegung fixieren
5. Setzen Sie danach den Fettfilter wieder ein

Der für dieses Modell passende Kohlefilter heißt **GE15**

Metall-Fettfilter

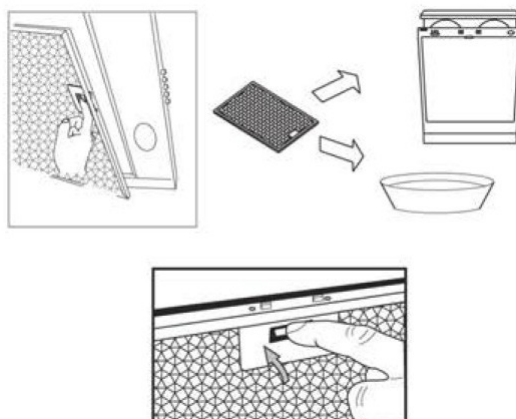
Die zuvor erwähnten Fettfilter sitzen noch vor dem Motor und sorgen für die Aufnahme der fettigen Bestandteile aus dem Küchendunst. Die Reinigung kann in der Spülmaschine erfolgen und sollte alle 14 Tage (min. 1x im Monat) durchgeführt werden. Zu lange Reinigungsintervalle führen zu einer Verstopfung des Filters und damit zu reduzierter Leistung.

Reinigung in der Spülmaschine

Die Fettfilter Ihrer Haube sind spülmaschinengeeignet (55° C). Dabei können jedoch leichte Verfärbungen des Metalls entstehen. Diese haben keinerlei Einfluss auf die Funktion des Fettfilters und gelten nicht als Reklamationsgrund. Legen Sie die Filter locker in die Geschirrspülmaschine ohne sie zu biegen oder einzuklemmen. HINWEIS: Reinigen Sie sehr stark verschmutzte Fettfilter nicht zusammen mit anderem Geschirr.

Reinigung von Hand

Bei der Handreinigung die Fettfilter zunächst ausgiebig in heißer Spüllauge einweichen, danach gut abbürsten und vor allem sehr gut mit klarem Wasser ausspülen. Danach gut abtropfen lassen. Sehen Sie von der Verwendung aggressiver, säure- oder laugenhaltiger Reinigungsmittel ab. Für sehr hartnäckige Verschmutzungen können Sie auf im Handel erhältliche Fettlöser-Sprays zurückgreifen.



Bedienung



- 1: Fernbedienungssensor
2: Beleuchtung An/Aus
3: Anzeige
4: Stufenschalter
5: Dunstabzugshaube An/Aus

Zum Einschalten der Haube drücken Sie die Taste 5. Die Haube schaltet sich auf der Stufe ein, die vor dem letzten Ausschalten eingestellt war. Mit der Taste 4 regulieren Sie die Leistung der Haube. Dabei schaltet die Haube immer eine Stufe höher und beginnt dann wieder von vorne (0-1-2-3-4-0-1-2...). Hierbei bedeutet Stufe 0, dass die Haube ausgeschaltet ist. Zusätzlich zum Ausschalten über die Stufenregulierung kann die Haube jederzeit durch zweimaliges drücken der Taste 5 ausgeschaltet werden. Die Taste 2 schaltet die Beleuchtung ein bzw. aus.

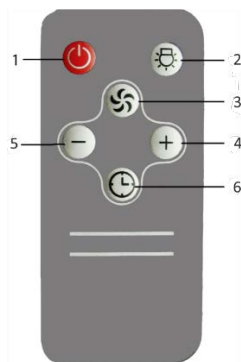
Turbostufe

Stufe 4 ist die Turbostufe. Auf Stufe 4 blinkt die Anzeige und die Haube schaltet automatisch nach ca. 9 min. wieder auf Stufe 3 zurück.

Timer / Nachlaufautomatik

Ein einmaliges Drücken der Taste 5 während des Betriebes aktiviert einen 3-minütigen Timer auf der eingestellten Stufe.

Fernbedienung



Die Fernbedienung steuert die identischen Funktionen. Die Stufenschalter 4 und 5 als auch die On/Off-Taste 1 schalten die Haube ein. Die Taste 1 schaltet die Haube im Betrieb aus. Taste 2 schaltet das Licht Ein bzw. Aus. Über die Taste 6 können Sie den Timer aktivieren. Die Taste 3 ist bei diesem Gerät ohne Funktion.

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen das Gerät spannungslos machen.
- Die äußeren Teile mit milder Spüllauge reinigen. Scharfe Reinigungsmittel, Bürsten, oder Scheuerlappen vermeiden.
- Für die Glasflächen kann herkömmlicher Glasreiniger verwendet werden.

Es ist wichtig die Filterwechsel und Reinigungsintervalle einzuhalten. Bei Nichtbeachtung kann in Folge von Fettablagerung Feuergefahr bestehen.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Ihr Fachhändler nimmt die Verpackung zurück.

Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie diese so schnell wie möglich.

Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Nutzen Sie stattdessen die von Ihrer Gemeinde oder Kommune eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte.



Service

Bei eventuellen Fragen und Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

BIB Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln

Tel.: 036602 473898
Email: service@gurari.de

MO - FR von 8:30 - 16:30

Halten Sie bitte die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Gerätes bereit. Die Seriennummer finden Sie nach Entnehmen der Metallfilters an der Innenseite des Gerätes.

Alle Angaben vorbehaltlich Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Weiterentwicklung unserer Produkte.

© 2019 BIB Handelshaus GmbH

EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EG Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2014/35/EC Low Voltage Directive [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Directive on Electromagnetic Compatibility [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EC Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

EN 62233:2008 + AC:2008
EN 50106:2008
EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
EN 60335-2-31:2014
EN 61591:1997 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2011 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-2:2014

EN 62321:2009
(EU) 66/2014

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

Köln, 05.01.21

.....
Datum/*Date*



Unterschrift/*Signature*

EU Konformitätserklärung
UK Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten UK-Richtlinien erfüllt:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

meets the essential requirements of the following UK-Regulations:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

BS EN 62233:2008 + AC:2008
BS EN 50106:2008
BS EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
BS EN 60335-2-31:2014
BS EN 61591:2023 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015
BS EN 60704-2-13:2017
BS EN 60564:1993
BS EN 50564:2011
BS EN 50581:2012

BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013

**REGULATION 66/2014 AND REGULATION 65/2014, IN RELATION TO
ENGLAND AND WALES AND SCOTLAND**

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

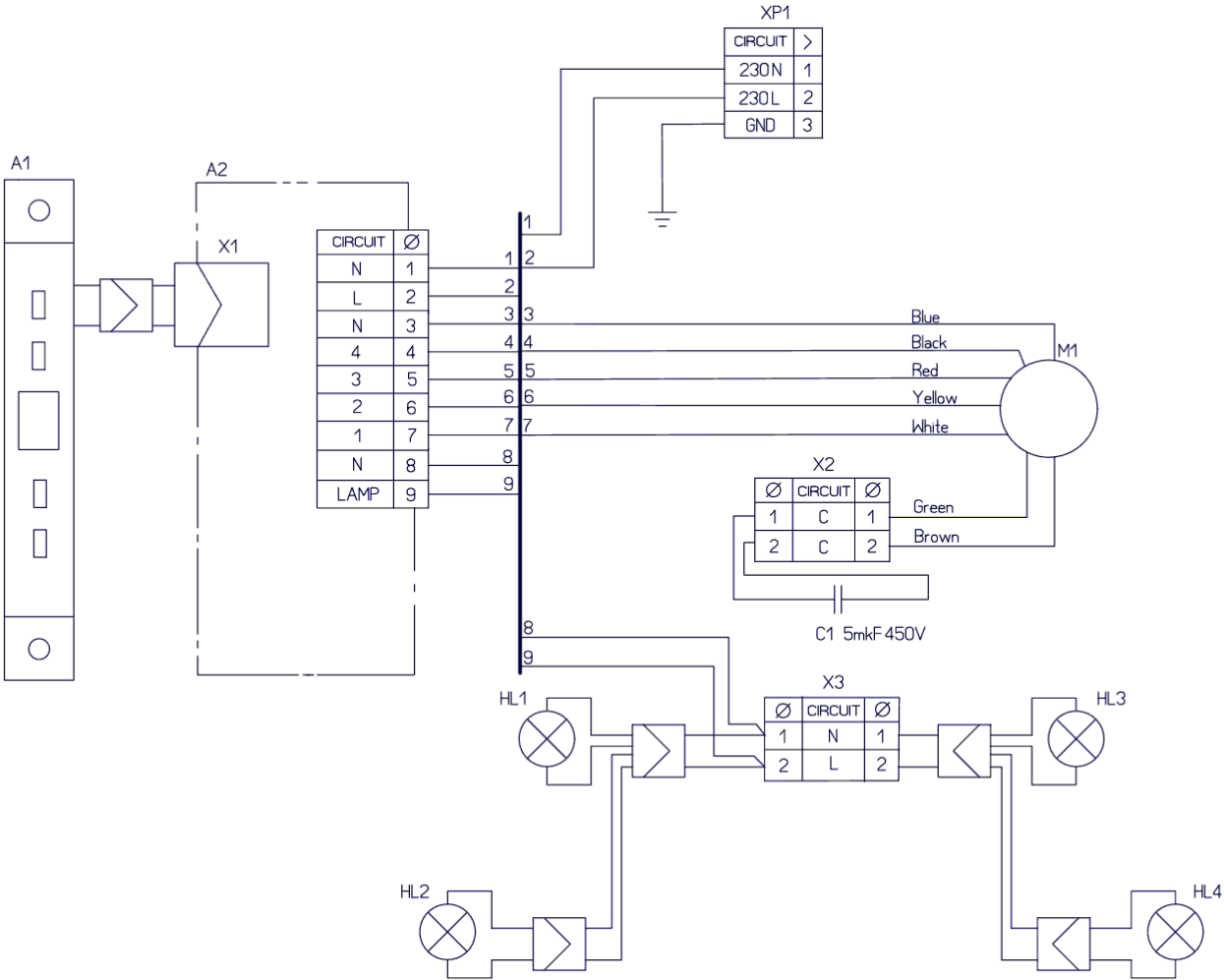
Köln, 05.01.21

.....
Datum/*Date*



.....
Unterschrift/*Signature*

Schaltplan für das Modell GCH I 431 PRIME N



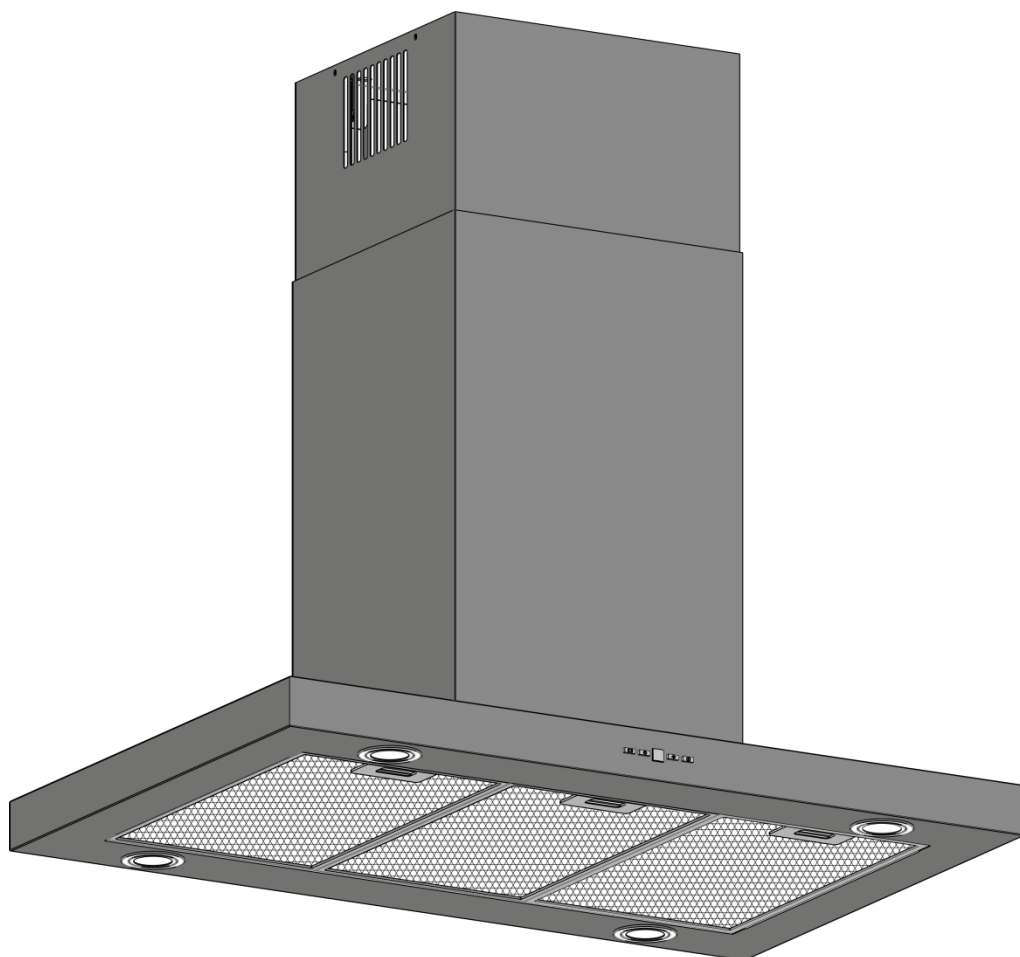
Möglicherweise auftretende Störungen

	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung	Überprüfen Sie ob der Motor arbeitet	Überprüfen Sie ob die Beleuchtungstaste leuchtet	Überprüfen Sie den Fettfilter (Reinigung min. 1x im Monat)	Überprüfen Sie ob Strom an der Steckdose vorhanden ist	Überprüfen Sie die Lampen	Überprüfen Sie ob Luft am Abluftstutzen ausgeblasen wird	Überprüfen Sie den Kohlefilter (wechsel alle 6-12 Monate)
Die Haube arbeitet nicht	●	●			●			
Die Beleuchtung geht nicht	●		●		●	●		
Die Saugleistung wurde schlechter				●			●	●
Die Haube wurde lauter				●			●	
Im Umluftmodus ist die Saugleistung schlecht				●				●

Gurari

CAPPA da cucina

Guida di installazione e uso per modello



GCH I 431

PRIME N

Caro compratore,

ci sforziamo sempre di offrirvi i prodotti perfetti. Se questo prodotto non è in perfette condizioni al momento della consegna, Vi preghiamo di contattarci immediatamente.

Prima di iniziare l'installazione e / o l'utilizzo di questo prodotto, si prega di leggere attentamente questo manuale e assicurarsi di seguire le istruzioni fornite. Verificate la completezza e l'integrità delle parti fornite.

Se qualche dettaglio, nonostante i nostri sforzi, è difettoso o mancante, Vi preghiamo di contattarci. In questo caso, sostituiremo immediatamente le parti.

Non usare mai parti difettose!

Questa cappa è destinata all'installazione e all'uso corretto in abitazioni private. Un'installazione errata può danneggiare l'apparecchio e/o la Vostra cucina e può causare gravi danni. Non utilizzare parti della cappa o la cappa stessa per scopi non espressamente indicati nel manuale. Non siamo responsabili per incidenti o danni dovuti a un'installazione impropria, uso di parti difettose o uso improprio degli accessori forniti.

Le parti di fissaggio non sono adatte a tutti i soffitti. Se non si è sicuri del materiale di cui è fatto il soffitto e se ha una capacità portante sufficiente, consultare uno specialista. Potreste aver bisogno di viti e tasselli speciali non inclusi.

Se Voi non capite questo manuale o siete preoccupati per la propria sicurezza, Vi consigliamo di installare una cappa con un installatore esperto. Considerando il peso e le dimensioni di questo prodotto, si consiglia di installare da due persone in ogni caso.

Desideriamo che il lavoro della cappa Vi abbia procurato molta gioia.

Informazioni generali

Prestate attenzione allo smaltimento ecologico dell'imballaggio.

Si prega di leggere attentamente questo manuale guida prima dell'uso. Esso contiene informazioni importanti sulla sicurezza, installazione, messa in servizio, pulizia e cura della cappa.

Conservare il manuale in un luogo sicuro se è necessario rileggerlo o se sono necessari ulteriori suggerimenti e assistenza.

Non accendere un dispositivo danneggiato.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in abitazioni private e non in gastronomia.

L'installazione e il funzionamento possono essere eseguiti solo conformemente alle istruzioni contenute nel presente manuale.

I nostri dispositivi sono conformi ai requisiti della legislazione sugli apparecchi elettrici, pertanto possono essere riparati solo da una persona autorizzata. Oltre al rischio di cattivo trattamento, sottolineiamo che la manomissione impropria renderà la garanzia come nullità.

Contenuto di fornitura

- Corpo della cappa, incl. luci a LED / motore / unità di controllo / filtro antigrasso / filtro al carbone
- Camino telescopico
- Adattatore Ø150mm / Ø120mm
- Telecomando
- Materiale di montaggio
- Manuale operativo

Specificazioni tecniche

Potenza

- consumo di energia in watt	206W
- da cui illuminazione (LED)	4x 1,5W
- tensione in volt	220-240 V
- Prestazioni del ventilatore max.	1000m ³ /h

Dimensioni

- Altezza in cm	85 - 120cm
- Larghezza in cm	89,6 / 119,6cm
- Profondità in cm	59,2cm
- Uscita in mm	Ø150mm
- Peso netto in kg	24,6 / 28,3 kg

Caratteristiche

- Collegamento con una spina di sicurezza
- Controllo a 4 fasi
- Lampadine (4x 1,5W)
- filtro antigrasso (lavabile in lavastoviglie)
- Adatto per aria di ricircolo e di scarico

Requisiti di sicurezza

Alimentazione

La connessione avviene tramite un cavo con una spina di contatto messa a terra.

Nel caso di una connessione permanente richiesta, la cappa può essere installata solo da un elettricista, registrato presso l'autorità responsabile della fornitura di energia elettrica.

Durante l'installazione deve essere utilizzato un dispositivo di disconnessione (inclusi fusibili, contattori e interruttori automatici secondo VDE 0730, §7, parte 1).

Utilizzare in modalità di scarico dell'aria

Al fine di garantire un funzionamento ottimale con l'aria di scarico, raccomandiamo l'implementazione delle seguenti attività

- Guida del tubo corta e dritta
- Il minor numero possibile di curve
- Posa dei tubi in curve piane ed evitando angoli acuti
- Il diametro del tubo più grande possibile

La mancata osservanza di questi punti può comportare una drastica perdita di prestazioni e un possibile aumento del rumore operativo. Questo non deve essere considerato come un malfunzionamento del dispositivo.

Inoltre, è in ogni caso inammissibile soffiare l'aria di scarico in camini o altri tipi di canali sotterranei altrimenti utilizzati. Dovrebbe essere usato solo per l'aria della cappa aspirante.

Se l'aria di scarico viene scaricata in un camino non operativo, si consiglia di ottenere l'approvazione dello spazzacamino responsabile.

Per tutti i condotti dell'aria di scarico, le norme ufficiali devono essere generalmente rispettate. In modalità di scarico deve essere assicurato che vi sia sufficiente alimentazione d'aria.

Le operazioni congiunte di cappe da cucina e stufe che utilizzano fuoco aperto, per esempio, caminetti a gas, a gas oil o a carbone nella stessa stanza sono limitate in base alle normative nazionali. Raccomandiamo la consulenza e l'approvazione dello spazzacamino distrettuale o dell'autorità edile locale.

Distanze minimali

Distanza dalla cucina elettrica

Mantenere una distanza di almeno 600 mm dalla superficie di cottura elettrica al bordo inferiore della cappa.

Distanza dalla cucina a gas

È necessario mantenere una distanza minima di 700 mm tra le cucine a gas (bordo superiore) e il bordo inferiore della cappa.

Altre note

Si prega di fare attenzione che le piastre elettriche in funzione siano sempre coperte, quindi il dispositivo non sarà danneggiato da un calore eccessivo.

Quando si frigge sotto una cappa aspirante, l'apparecchio utilizzato per friggere deve essere costantemente controllato durante il funzionamento.

Gli oli contenuti nelle friggitrici possono autoinfiammarsi a causa del surriscaldamento. L'uso di olio vecchio e sporco può portare a questo ancora più facilmente.

Segnaliamo che il surriscaldamento può causare un incendio. Inoltre, segnaliamo espressamente che la cottura a flambé sotto la coppa accesa non è consentito.

Per tutti i lavori sulla cappa, anche quando si cambia una lampadina, la cappa deve essere diseccitata (spegnere l'interruttore automatico o rimuovere il fusibile a vite dalla presa). È anche importante seguire la sostituzione del filtro e gli intervalli di pulizia.

Se ignorare queste note, esiste un grave pericolo di incendio a causa di depositi di grasso!

Suggerimenti per il risparmio energetico

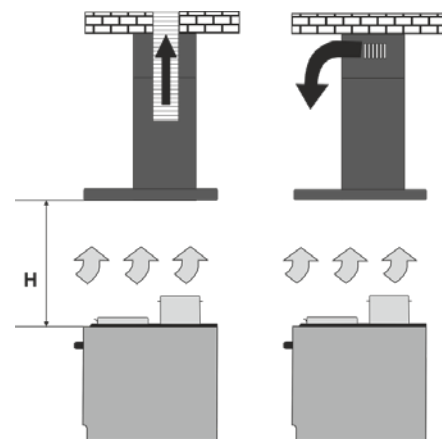
La preparazione, il riscaldamento e il mantenimento del cibo caldo devono sempre essere eseguiti in pentole o padelle chiuse con coperchi.

L'apparecchio deve essere spento immediatamente dopo la cottura o, se disponibile, utilizzare lo spegnimento ritardato.

L'illuminazione dell'apparecchio deve essere spenta alla fine della cottura. Le dimensioni delle pentole devono essere adattate al diametro delle zone di cottura utilizzate.

Utilizzare la massima velocità del motore dell'apparecchio solo ad un'alta concentrazione di fumi di cottura. Per aumentare l'efficienza del dispositivo, pulire regolarmente i filtri antigrasso.

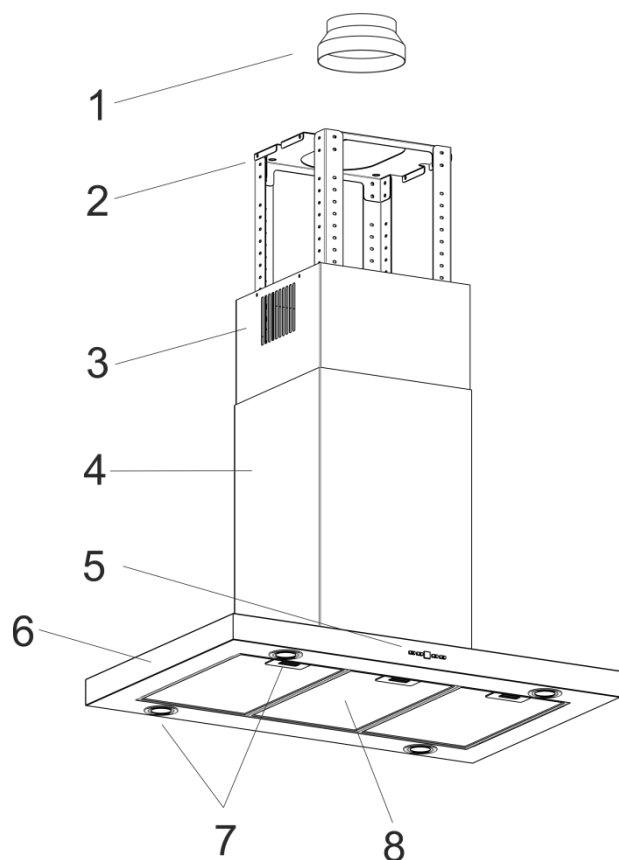
I filtri al carbone (se utilizzati in modalità di ricircolo) devono essere sostituiti regolarmente secondo le specifiche del produttore.



Parti della cappa

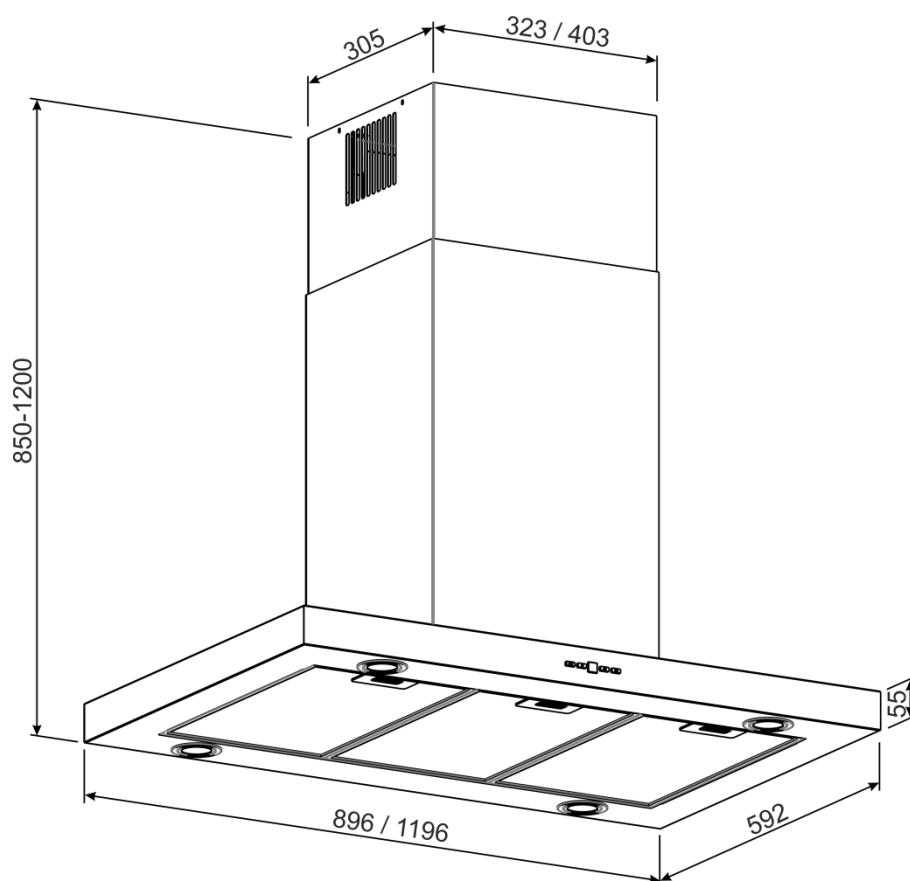
La cappa è composta dalle seguenti parti:

Disegno di dimensioni

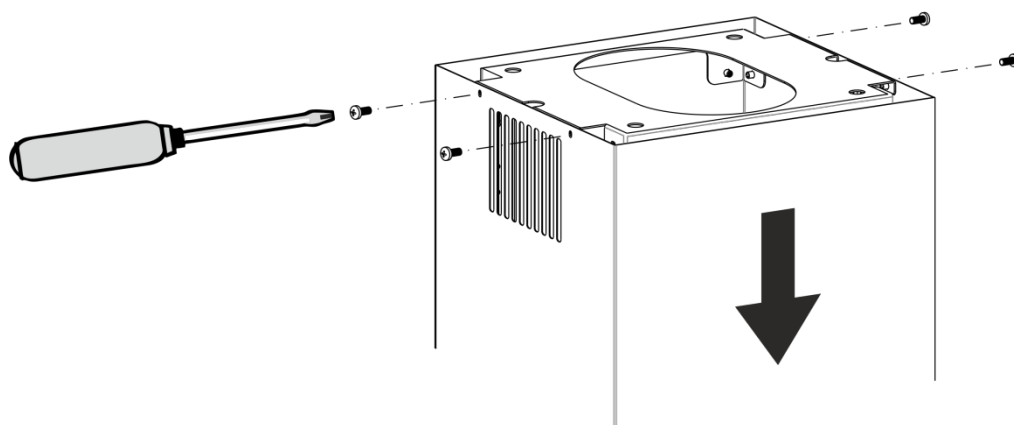


- 1. Adattatore $\varnothing 150\text{mm}$ / $\varnothing 120\text{mm}$
- 2. Braccio parietale per la bocca a fumo
- 3. Bocca a fumo superiore
- 4. Bocca a fumo inferiore
- 5. Interruttore delle modalità di unzionamento
- 6. Corpo della cappa
- 7. Lampade di illuminazione
- 8. Filtro del grasso

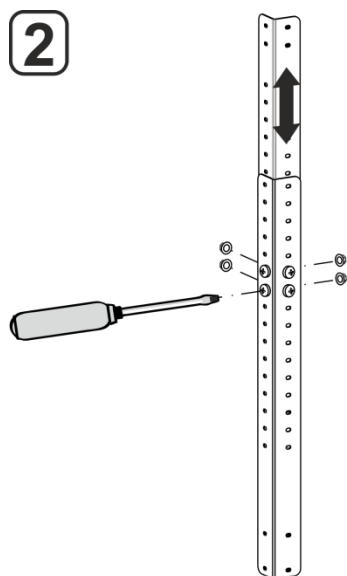
Installazione



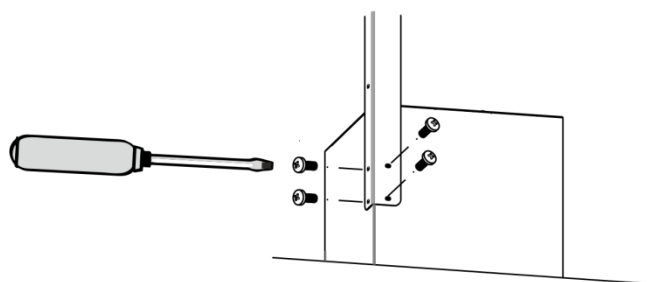
1



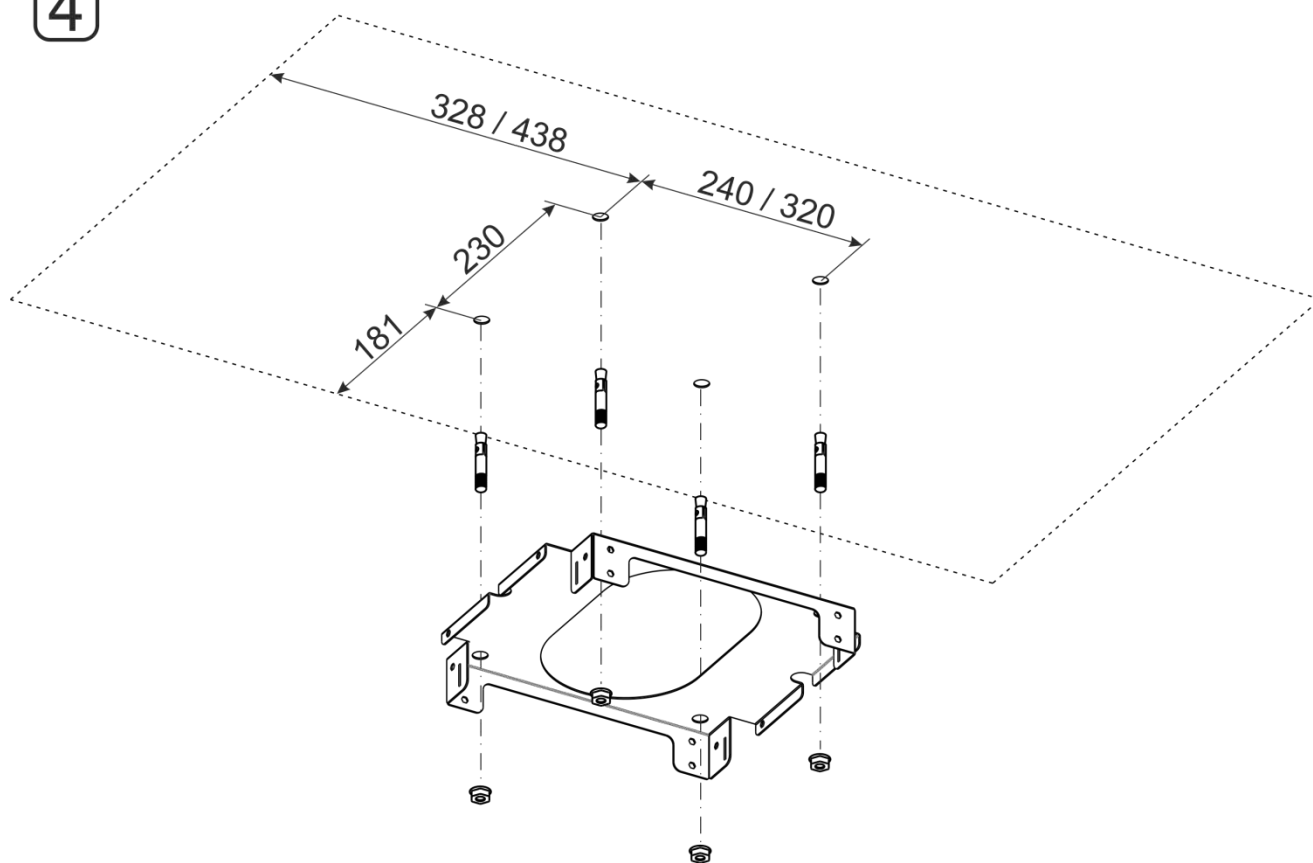
2



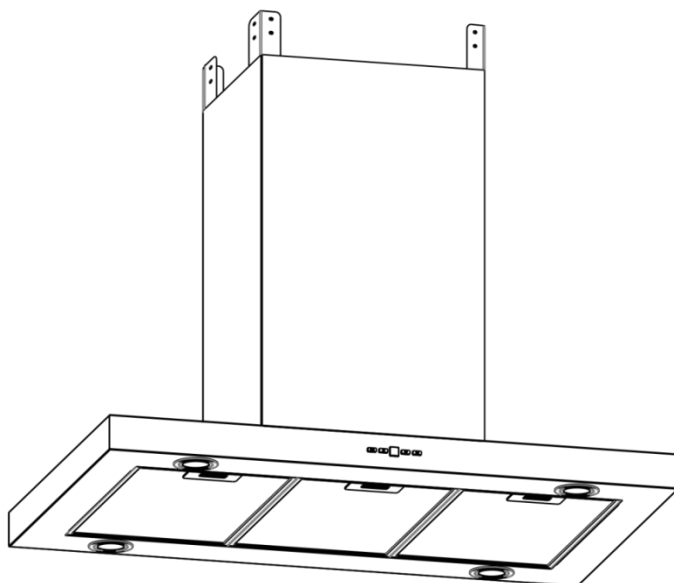
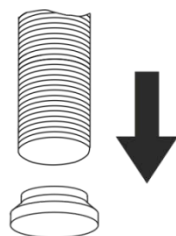
3



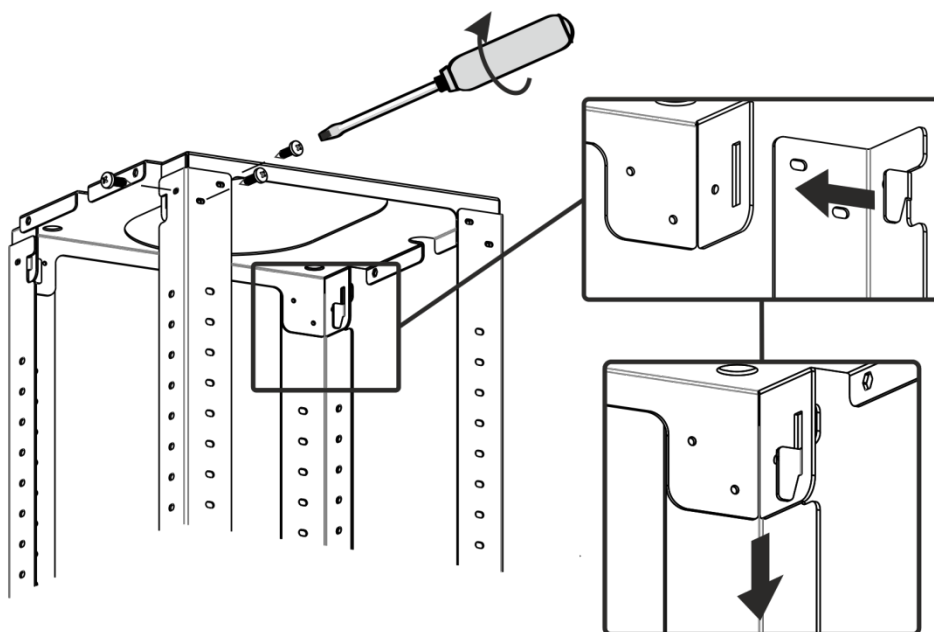
4



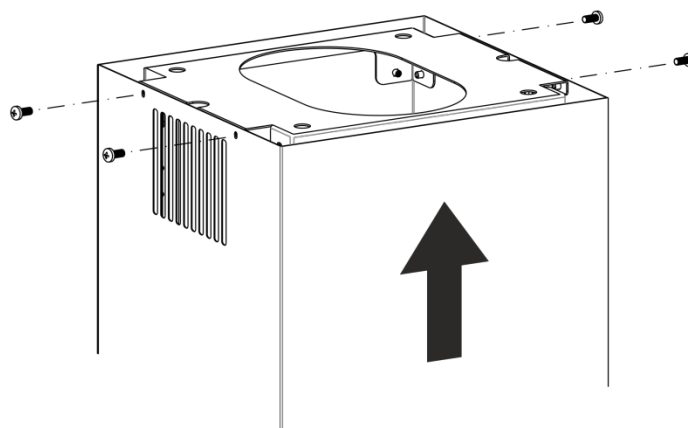
5



6



7



1. Controllo

Prima dell'installazione, controllare il dispositivo. Oltre a controllare per i danni esterni, è necessario eseguire un'ispezione di funzionamento. Rimuovere il dispositivo dalla confezione, mettere da parte tutto il materiale di imballaggio e posizionare il dispositivo con lo schienale sul pavimento / tavolo. Dopo il collegamento alla fonte di alimentazione, è necessario verificare l'illuminazione e il funzionamento di ogni fase. Assicurarsi che l'adattatore uscita di scarico sia aperto mentre si fa i controlli.

2. Installazione della cappa

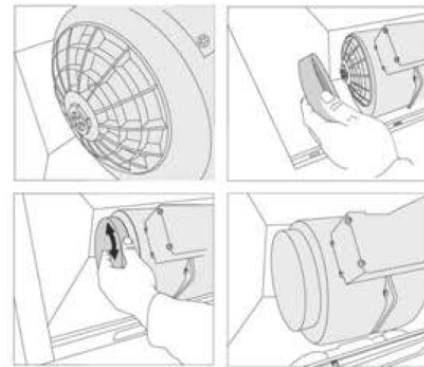
Allentare 4 viti che collegano la parte superiore del camino alla staffa a soffitto e abbassare la parte superiore del camino. (Fig. 1) Regolare l'altezza delle staffe (Fig.2). Installate le staffe nelle scanalature della cappa e, spostandole di lato, serrate 2 viti su ciascuna delle staffe (Fig. 3). Fissare la staffa a soffitto al soffitto. Per farlo, segnare i fori per la perforazione, forarli, inserire i tasselli e quindi fissare saldamente la staffa al soffitto. Si consiglia di utilizzare le viti M10 con una lunghezza minima di 60 mm e tasselli adeguati. Se avete un controsoffitto, potrebbero essere necessarie viti più lunghe per fissarle al soffitto in cemento / pietra. Se necessario un collegamento a vite in legno, utilizzare le viti appropriate e assicurare che siano fissate in travi di legno massello. La fissazione a soffitto deve avere una capacità di carico di almeno 50 kg. Tutti i collegamenti a vite devono essere fissati saldamente al soffitto. (Fig. 4) È anche importante che la staffa a soffitto sia posizionata completamente orizzontalmente sul soffitto. Le disuguaglianze devono essere livellate in anticipo. Se l'alimentatore è esterno al circuito della cappa (es. presa a soffitto), si consiglia di tagliare leggermente il soffitto nel punto opportuno prima di montare la staffa a soffitto e di inserire il cavo d'alimentazione della cappa tra il soffitto e la staffa di fissaggio. In alternativa, in questo caso, la parte superiore del camino può essere fresata anche sul bordo superiore per condurre il cavo. Se l'alimentatore si trova direttamente sul soffitto sopra il punto di fissaggio della cappa, esiste la possibilità di collegamento diretto all'alimentazione. Questo dovrebbe essere fatto da un elettricista qualificato che assicuri che l'alimentazione sia adeguatamente protetta. Nel modo di evacuazione d'aria, la cappa deve essere collegata al condotto dell'aria. (Fig. 5) A seconda delle dimensioni del tubo di scarico, è necessario utilizzare preventivamente il riduttore in dotazione. Se possibile, l'aria di scarico dovrebbe essere scaricata attraverso un tubo da 150 mm. L'uso di un diametro inferiore a 125 mm è improprio. Si noti che la riduzione a 125 mm può già portare a prestazioni ridotte. Questo passaggio può essere ignorato se la cappa viene utilizzata in modo di ricircolo.

Montare la cappa installando i ganci sulle staffe di montaggio nelle scanalature corrispondenti sulle staffe di montaggio. Se necessario, collegare preventivamente il condotto dell'aria. Assicurarsi che i condotti di scarico siano dritti e serrati. Se avete installato una staffa a soffitto direttamente sotto l'alimentatore, collegate la cappa prima di montarla. Per collegare la cappa, consultare un elettricista qualificato e assicurarsi che l'alimentazione sia diseccitata durante l'installazione. Dopo aver fissato la cappa al soffitto (Fig. 6), spostare la parte superiore del camino verso l'alto e fissare il camino con le viti. (Fig. 7) Quindi accendere l'alimentatore o collegare il cavo di alimentazione alla presa. La cappa è pronta per l'uso.

Utilizzo

Inserimento e sostituzione del filtro al carbone

Per la modalità di ricircolo si consiglia l'uso di un filtro a carbone, che libera dall'odore di fumi di cottura. Il filtro al carbone è costituito da due cassette con carbone, montate a sinistra e a destra sull'apertura di aspirazione del motore. Per il montaggio, vedi l'immagine.



Per montare il filtro a carbone, procedere come segue:

1. Rimuovere innanzitutto i filtri antigrasso a metallo
2. Collocare il filtro al carbone su entrambi i lati del motore davanti alle aperture di aspirazione
3. Al centro del filtro c'è una presa e sulla ventola un inserto adatto
4. Se il filtro è inserito correttamente, è possibile fissarlo con un piccolo movimento di torsione
5. Quindi reinserire il filtro antigrasso

Il filtro a carbone corrispondente per questo modello si chiama **GE15**

Filtri antigrasso a metallo

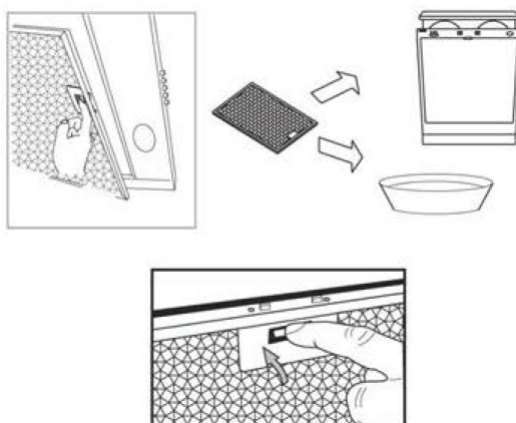
I suddetti filtri per separatori di grassi si trovano davanti al motore e forniscono l'assorbimento degli ingredienti grassi dai vapori della cucina. La pulizia può essere effettuata in lavastoviglie. Si consiglia di farlo ogni 14 giorni (almeno una volta al mese). Intervalli di pulizia eccessivi comportano un'ostruzione del filtro e quindi una riduzione della potenza.

Pulizia in lavastoviglie

I filtri antigrasso della Vostra cappa sono lavabili in lavastoviglie (55 ° C). Tuttavia, può insorgere un leggero scolorimento del metallo. Questi non influiscono sulla funzione del filtro antigrasso e non sono considerati come motivo di reclamo. Mettete i filtri liberamente in lavastoviglie. Non piegarli né pressarli. NOTA: non pulire i filtri antigrasso molto sporchi insieme ad altri piatti.

Pulizia a mano

Se pulite a mano, immergete prima il filtro antigrasso ampiamente in un liquido caldo, quindi spazzolate bene e, soprattutto, sciacquate bene con acqua pulita. Dopo questo asciugateli bene. Evitate l'uso di detergenti aggressivi, acidi o alcalini. Per lo sporco molto ostinato è possibile ricorrere a spray sgrassanti disponibili in commercio.



Utilizzo



- 1 - Sensore a infrarossi
- 2 - La luce è accesa / spenta
- 3 - Schermo
- 4 - Aumentare la velocità
- 5 - Ventilatore è acceso / spento

Per accendere il pannello della cappa, premere il pulsante 5. Il pannello si accenderà al livello impostato prima dell'ultima accensione. Con il pulsante 4 è possibile regolare la potenza del pannello della cappa. In questo caso il pannello viene sempre acceso di un gradino più in alto e poi tutto ricomincia (0-1-2-3-4-0-1-2...). Il livello 0 significa che il pannello è spento. Oltre allo spegnimento tramite il comando a gradini, il pannello della cappa può essere spento in qualsiasi momento premendo due volte il pulsante 5. Pulsante 2: accende o spegne l'illuminazione.

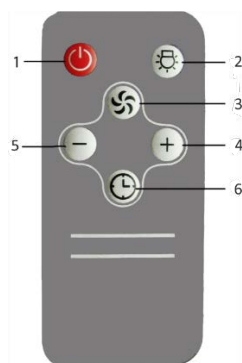
Livello turbo

Il livello 4 è la modalità "Turbo". Nella fase 4, il display lampeggia e il pannello torna automaticamente alla fase 3 in circa 9 minuti.

Timer / timer off

Premendo il pulsante 5 una volta durante il funzionamento la cappa attiva un timer di tre minuti in questa/ corrente fase.

Telecomando



Comando remoto controlla le relative funzioni. I pulsanti 4 e 5 e il pulsante 1 attivano l'aspirazione. Il pulsante 1 spegne l'aspirazione durante il funzionamento. Il pulsante 2 accende o spegne la luce. Tramite il pulsante 6 si può attivare il timer e settarlo come descritto sopra. Il pulsante 3 è disattivato su questo impianto (assente il regime automatico)

Pulizia e cura

- Diseccitate il dispositivo per pulirlo.
- Pulite le parti esterne con acqua saponata delicata. Evitate detergenti caldi, spazzole o panni per la pulizia.
- È possibile utilizzare un detergente per vetri convenzionale per le superfici in vetro.

È importante seguire le sostituzioni al filtro e gli intervalli di pulizia. La mancata osservanza può essere un rischio di incendio a causa di depositi di grasso.

Smaltimento dell'imballaggio di trasporto

L'imballaggio protegge il dispositivo da danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono selezionati per essere ecologici e riciclabili. Il ritorno dell'imballaggio nel ciclo dei materiali consente di risparmiare materie prime e ridurre gli sprechi. Il venditore riprenderà la confezione.

Le parti dell'imballaggio (ad es. Pellicole, polistirolo) possono essere pericolose per i bambini. C'è pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Smaltimento del vecchio dispositivo

I dispositivi elettrici ed elettronici contengono spesso materiali preziosi. Contengono inoltre sostanze nocive che sono essenziali per la loro funzione e la sicurezza. Lo smaltimento come rifiuto residuo può danneggiare la salute umana e l'ambiente in caso di trattamento errato. Pertanto, non gettare il vecchio dispositivo in rifiuti residui. Utilizzate invece i punti di raccolta e restituzione stabiliti dalla propria comunità o comune per la restituzione e il recupero di rifiuti elettrici ed elettronici.



Manutenzione

In caso di domande o problemi, si prega rivolgersi al servizio clienti

BIB Handelshaus GmbH
Via Gremberger, 18
51105 Cologne

Tel.: 036602 473898
E-mail: service@gurari.de

Lunedì – venerdì dalle 8:30 alle 16:30

Si deve conoscere il numero di serie e nome del modello dell'apparecchio.
Il numero di serie si può trovare nella targhetta dei dati dentro il coperchio.

Tutti i dati concernenti il design, possono essere alterati nel contesto dell'elaborazione della nostra produzione.

© 2019 BIB Handelshaus GmbH

EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EG Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2014/35/EC Low Voltage Directive [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Directive on Electromagnetic Compatibility [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EC Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

EN 62233:2008 + AC:2008
EN 50106:2008
EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
EN 60335-2-31:2014
EN 61591:1997 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2011 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-2:2014

EN 62321:2009
(EU) 66/2014

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

Köln, 05.01.21
.....
Datum/*Date*


Unterschrift/*Signature*

EU Konformitätserklärung
UK Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten UK-Richtlinien erfüllt:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

meets the essential requirements of the following UK-Regulations:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

BS EN 62233:2008 + AC:2008
BS EN 50106:2008
BS EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
BS EN 60335-2-31:2014
BS EN 61591:2023 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015
BS EN 60704-2-13:2017
BS EN 60564:1993
BS EN 50564:2011
BS EN 50581:2012

BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013

**REGULATION 66/2014 AND REGULATION 65/2014, IN RELATION TO
ENGLAND AND WALES AND SCOTLAND**

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

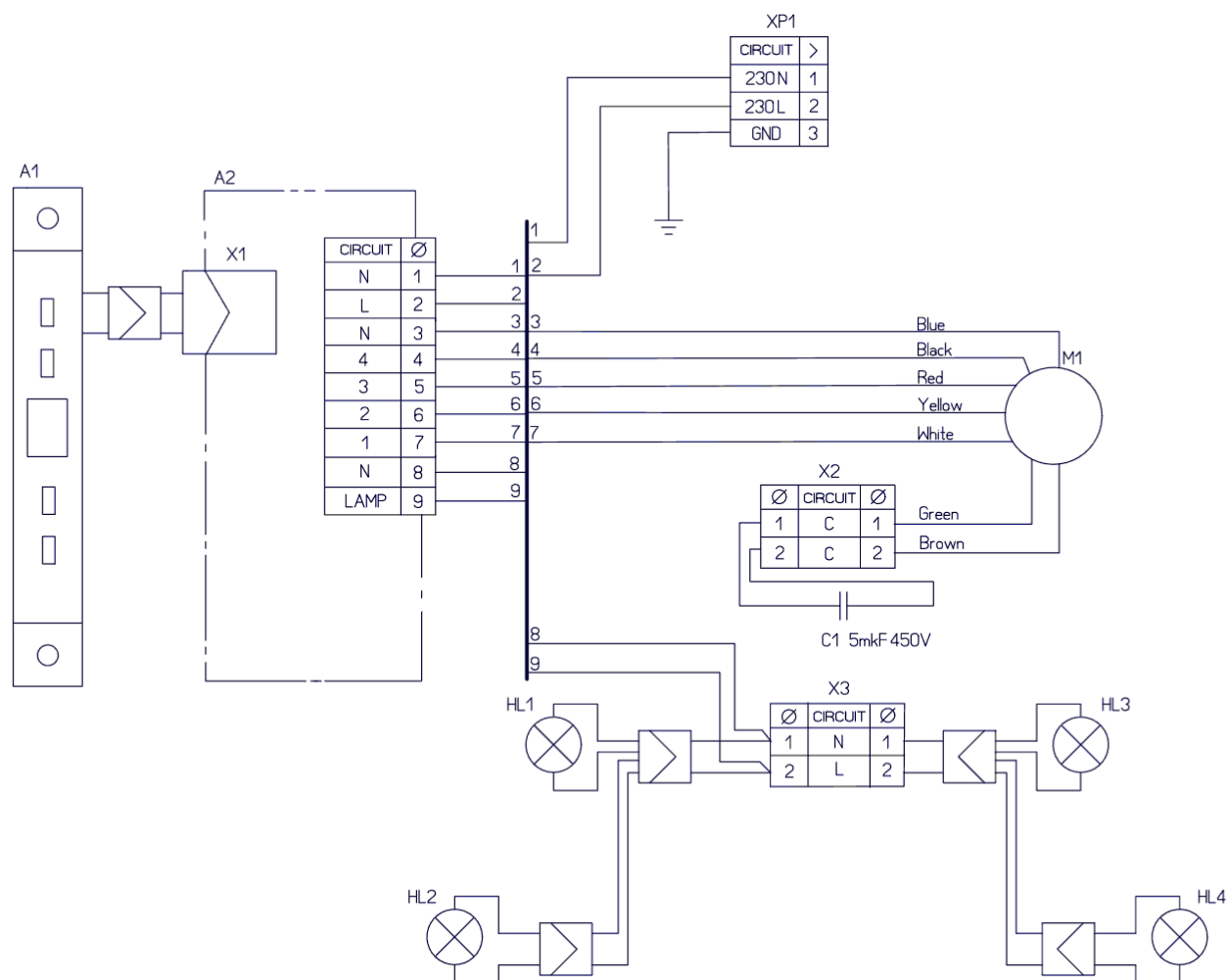
Köln, 05.01.21

.....
Datum/*Date*



.....
Unterschrift/*Signature*

Schema elettrico principale per il modello
GCH I 431 PRIME N



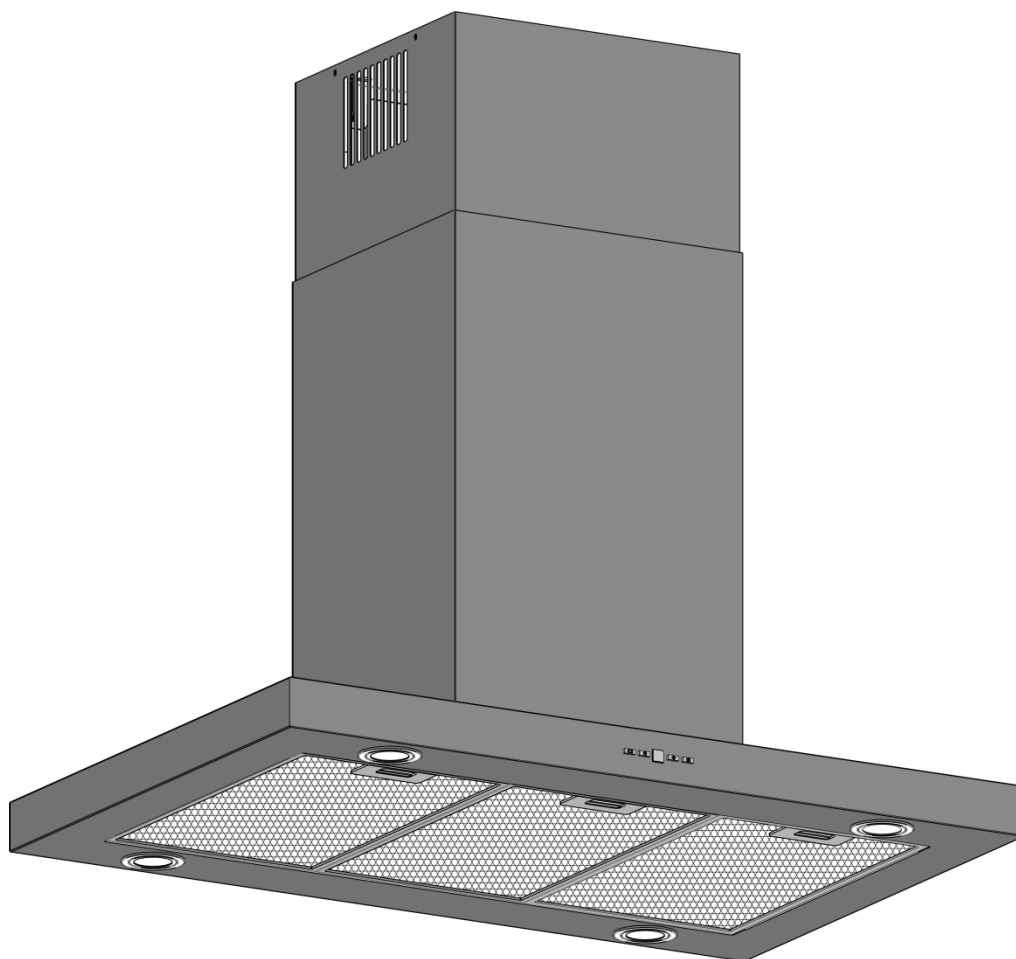
Possibili guasti nel funzionamento

	Controllare i collegamenti elettrici	Controllare che lo schermo sia acceso	Controllare l'interruttore della lampada (deve essere acceso)	Controllare il filtro di alluminio (deve essere pulito una volta ogni mese)	Controllare la presa (se c'è tensione)	Controllare le lampadine	Controllare il tubo dell'uscita dell'aria (deve essere tiraggio)	Controllare il filtro a carbone (cambio 1 volta ogni 6-12 mesi)
la cappa non funziona	●	●			●			
la lampada non è accesa	●		●		●	●		
la potenza della cappa è diminuita				●			●	●
la cappa funziona con rumore più alto				●			●	
Nella modalità di ricircolo, l'aria viene evacuata debolmente				●				●

Gurari

Hotte aspirante de cuisine

Manuel d'installation et d'utilisation



GCH I 431

PRIME N

Cher client,

Nous nous efforçons de vous livrer les produits de qualité irréprochable. Si ce produit n'est pas en parfait état au moment de livraison, veuillez nous contacter immédiatement.

Avant de commencer l'installation et/ ou utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et assurez-vous de suivre les instructions. Vérifiez l'intégrité des pièces livrées.

Au cas où, malgré nos efforts, certaines pièces sont défectueuses ou manquantes, veuillez nous contacter. Dans ce cas, vous recevrez un remplacement immédiat.

N'utilisez jamais de pièces défectueuses!

Cette hotte a été conçue pour être installée et utilisée de manière appropriée dans des ménages privés. Une installation incorrecte peut endommager l'appareil et/ ou votre cuisine, cela pourrait également entraîner des blessures graves. N'utilisez pas la hotte ou les pièces de la hotte à des fins qui ne sont pas explicitement indiqués dans le présent manuel. Nous nous déchargeons de toute responsabilité pour les accidents ou les dommages dus à une installation incorrecte, à l'utilisation de pièces défectueuses ou à une utilisation incorrecte de l'appareil.

Les pièces de montage fournies ne conviennent pas à tous les plafonds. Au cas où vous ignorez le matériel composant votre plafond et s'il a une capacité de charge suffisante, veuillez consulter un spécialiste. Vous pouvez avoir besoin de vis et de chevilles spécifiques qui ne sont pas inclus dans le matériel livré.

Si vous ne comprenez pas ce manuel ou si vous vous êtes préoccupé par votre sécurité, nous vous recommandons de faire appel à un installateur expérimenté pour le montage. Tenant compte du poids et des dimensions de l'appareil, nous vous recommandons d'effectuer l'installation à deux.

Nous vous félicitons avec l'acquisition de votre nouvelle hotte aspirante.

Informations générales

Faite attention à bien trier l'emballage.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation. Il contient des informations importantes sur votre sécurité, l'installation, la mise en service, le nettoyage et l'entretien de votre hotte.

Conservez les instructions dans un endroit sûr si vous avez besoin de les relire ou si vous avez besoin de conseils supplémentaires et d'aide à l'utilisation.

Veuillez ne pas utiliser un appareil endommagé.

Cet appareil convient uniquement pour une utilisation dans les ménages privés et non dans la gastronomie.

Le montage et la mise en service ne peuvent être effectués que conformément aux instructions de présent manuel.

Nos appareils sont conformes aux exigences légales des appareils électroménagers et peuvent être réparés uniquement par le personnel autorisé. Outre les dangers liés à un traitement inapproprié, nous soulignons fortement qu'une intervention inappropriée annule la garantie.

Contenu de la livraison

- corps de la hotte incluant éclairage LED / moteur / éléments de commandes / filtre à graisses / filtre à charbon
- Manchons télescopique
- Réducteur ø150mm / ø120mm
- télécommande
- Matériel de montage
- Manuel d'utilisation

Caractéristiques techniques

consommation

- consommation d'énergie en Watt	206W
- Donc l'éclairage (LED)	4x 1,5W
- Tension en volts	220-240V
- Débit maximal de ventilateur	1000m ³ /h

Dimensions

- Hauteur en cm	85 – 120cm
- Largeur en cm	89,6 / 119,6cm
- Profondeur en cm	59,2cm
- Sortie d'échappement en mm	ø150mm
- Poids net en kg	24,6 / 28,3 kg

spécifications techniques

- Câble électrique avec prise de sécurité
- commandes sur 4 niveaux
- éclairage LED (4x 1,5W)
- filtre à graisses (lavable au lave-vaisselle)
- Convient pour les cuisines sans évacuation d'air vers l'extérieur

instructions de sécurité

consommation électrique

La connexion se fait via un câble fixe avec une prise de contact de mise à la terre.

Dans le cas d'une connexion permanente requise, la hotte ne peut être installée que par un électricien agréé auprès de l'autorité d'approvisionnement en électricité compétente.

En ce qui concerne l'installation, un dispositif de déconnexion (comme les fusibles, les contacteurs et un disjoncteur, selon VDE 0730, §7, Part 1) doit être utilisé.

Utilisation en mode d'évacuation d'air

Afin d'assurer un fonctionnement optimal avec l'évacuation d'air, nous vous recommandons de suivre les indications suivantes

- Guide de tuyaux court et droit
- Aussi peu de coudes que possible
- Placer les manchons dans des coudes plats et en évitant les angles aigus
- Le plus grand diamètre de manchon possible

Le non-respect de ces indications peut entraîner une perte importante de performances et une augmentation possible du bruit lors de fonctionnement. Cela ne peut pas être considéré comme un dysfonctionnement de l'appareil.

De plus, il est interdit de souffler l'air évacué dans des cheminées ou d'autres types de conduits. Ils ne doivent pas être utilisés que pour l'air de la hotte.

Si l'air est évacué dans une cheminée non opérationnelle, nous vous recommandons d'obtenir l'approbation du ramoneur autorisé.

Pour tous les conduits d'évacuation d'air, il est indispensable que le règlement en vigueur soit respecté. En mode d'évacuation d'air, veuillez vous assurer qu'il existe une réserve d'air suffisante.

L'exploitation conjointe des hottes et des poêles à feu ouvert comme des poêles à gaz, à mazout ou à charbon dans la même pièce est limitée selon la réglementation nationale en vigueur. Veuillez demander conseil et approbation d'un ramoneur de votre quartier ou de l'autorité locale gérant votre bâtiment.

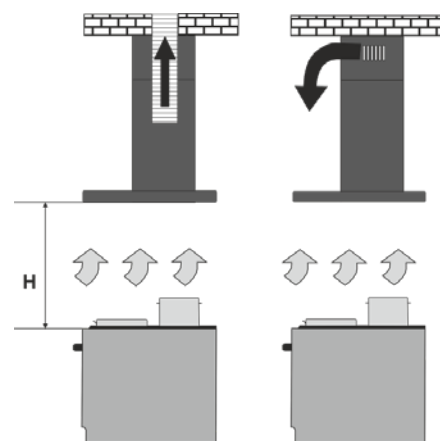
distances minimales

Distance à une plaque de cuisson électrique

La distance minimale à respecter entre la plaque de cuisson électrique et le bord inférieur de la hotte doit être de 600 mm.

Distance à la cuisinière à gaz

La distance minimale à respecter entre une cuisinière à gaz (depuis le bord supérieur du porte-pot) et le bord inférieur de la hotte doit être de 700 mm.



Commentaires

Veuillez à ce que les plaques chauffantes en fonctionnement sont toujours couvertes, afin que l'appareil ne soit pas endommagé par une chaleur excessive.

Si vous faites de la friture sous une hotte aspirante, veuillez surveillez à tout moment l'appareil utilisé.

Les huiles utilisées dans les friteuses peuvent s'enflammer spontanément en raison d'une surchauffe. L'utilisation d'une huile déjà utilisée ou sale peut provoquer cela encore plus facilement.

Nous soulignons qu'une surchauffe peut provoquer un incendie. De plus, nous tenons à souligner expressément que faire du flambé sous la hotte est strictement interdit.

Pour tous les travaux sur la hotte, même pour un changement de l'ampoule, la hotte doit être mise hors tension (éteignez le disjoncteur ou retirez le fusible de la prise). Il est également important de respecter les intervalles de changement et de nettoyage des filtres.

Si cela n'est pas respecté, il y a un risque important d'incendie dû aux dépôts de graisses!

Conseils sur l'économie d'énergie

La cuisson, le réchauffement et le maintien les aliments au chaud doit toujours être fait dans des casseroles ou des poêles avec les couvercles fermés.

L'appareil doit être éteint immédiatement après la cuisson ou, si cette fonction est disponible, vous pouvez utiliser le temps d'arrêt différé.

L'éclairage de l'appareil doit être éteint une fois la cuisson terminée. La taille

des casseroles utilisées doit être adaptée au diamètre des zones de cuisson utilisées.

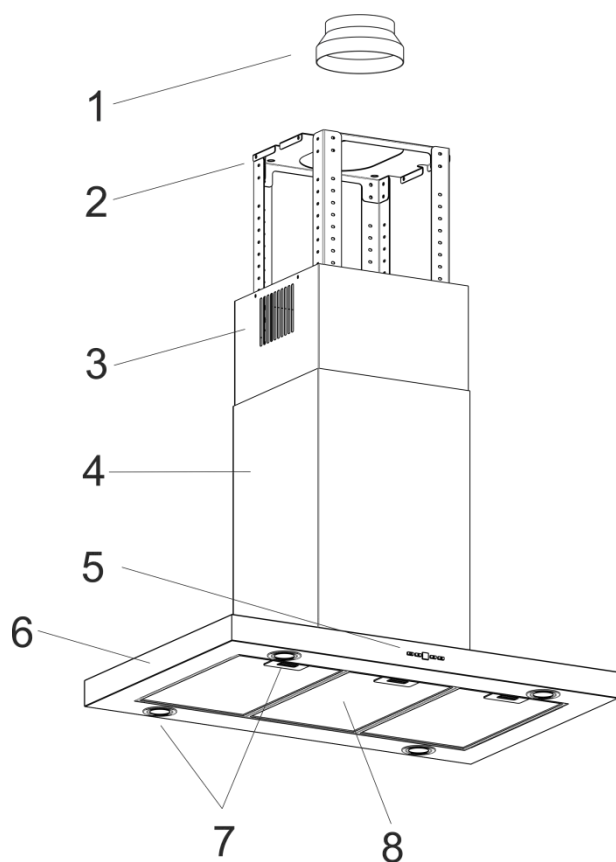
Veuillez utiliser la vitesse la plus élevée uniquement en cas d'une forte concentration de fumées de cuisson dans la cuisine. Pour augmenter l'efficacité de l'appareil, nettoyez régulièrement les filtres à graisses.

Les filtres à charbon (lorsque l'appareil est utilisé en mode d'évacuation fermée) doivent être remplacés régulièrement selon les indications du fabricant.

Les composants de la hotte

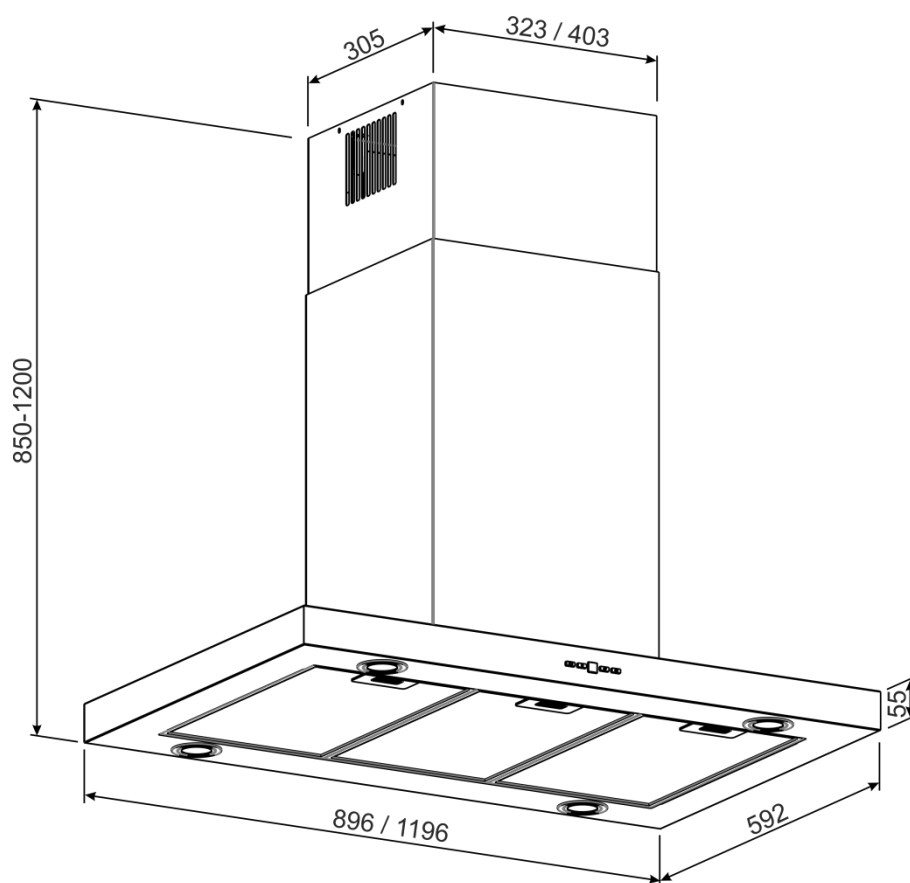
La hotte aspirante comprend les parties suivantes :

Dimensions

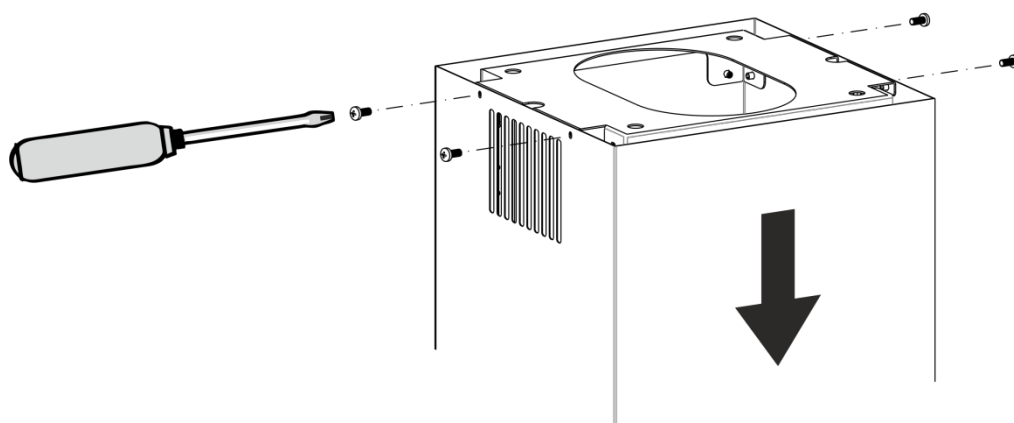


1. Réducteur $\varnothing 150\text{mm}$ / $\varnothing 120\text{mm}$
2. Support mural de cheminée
3. Cheminée supérieure
4. Cheminée inférieure
5. Commutateur de mode
6. Corp de la hotte aspirante
7. Lampes d'éclairage
8. Filtre à graisses

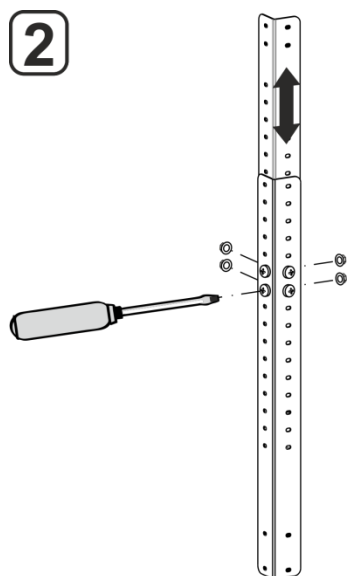
Montage



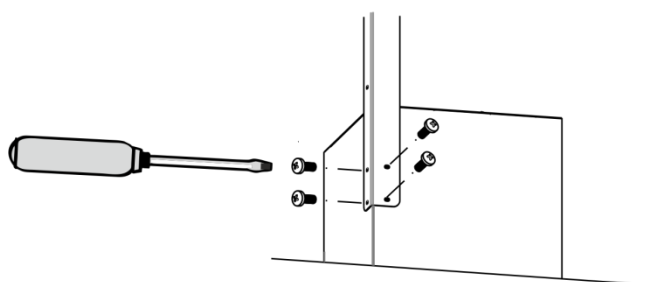
1



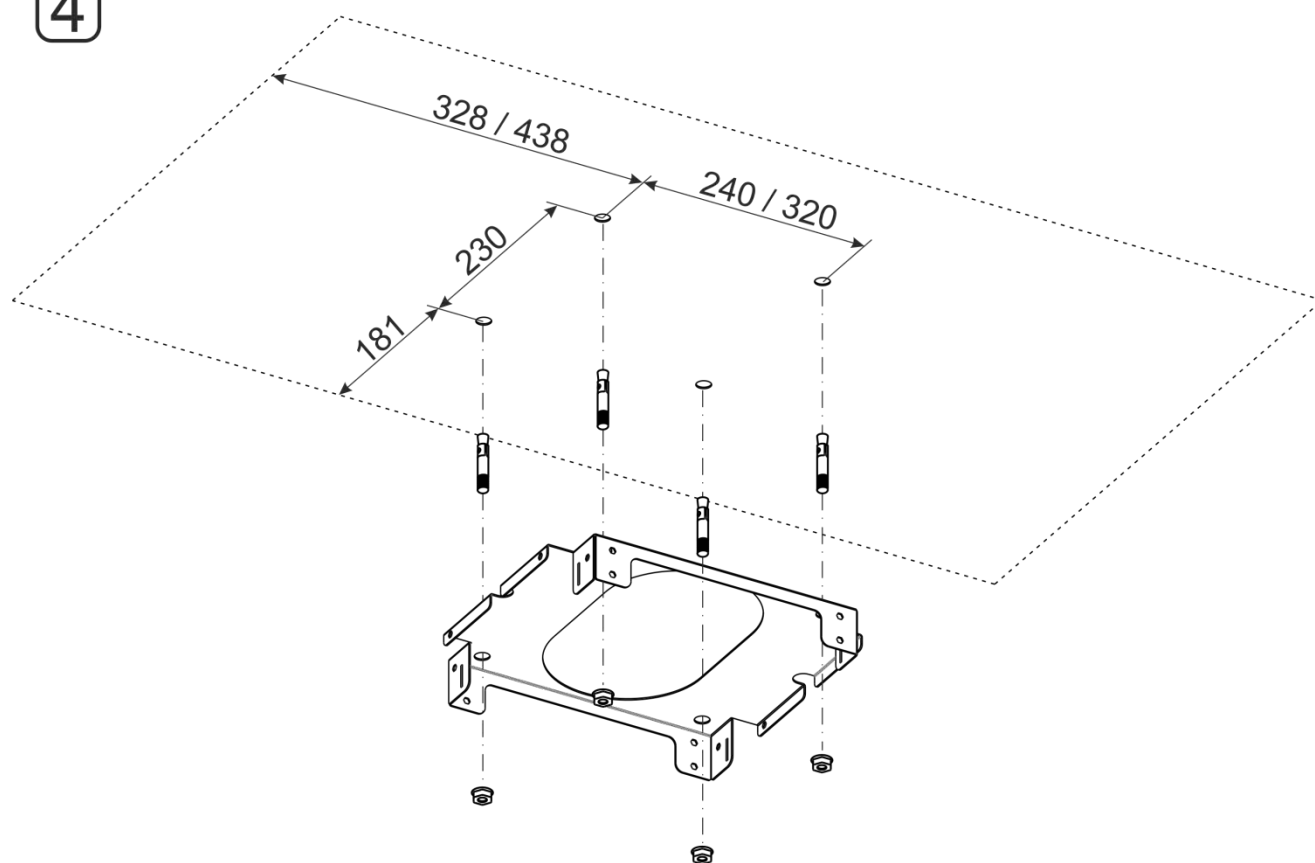
2



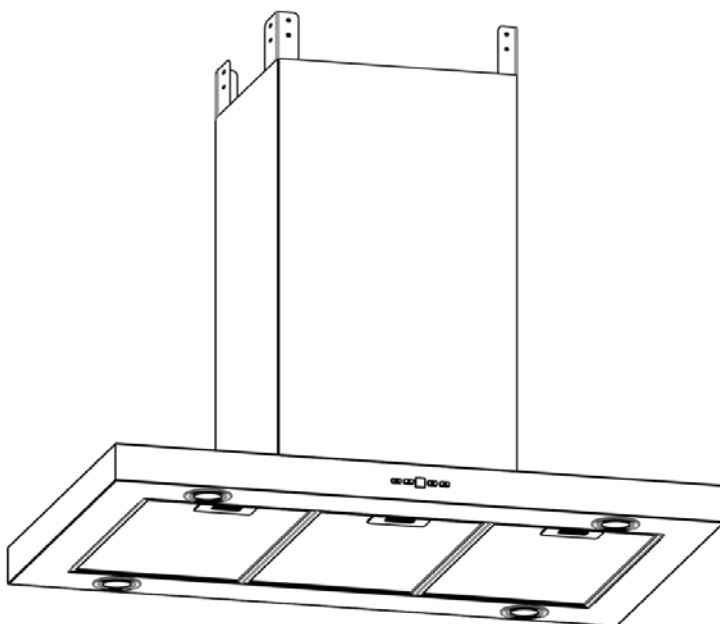
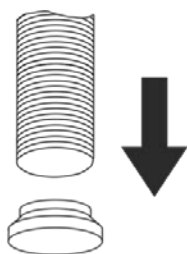
3



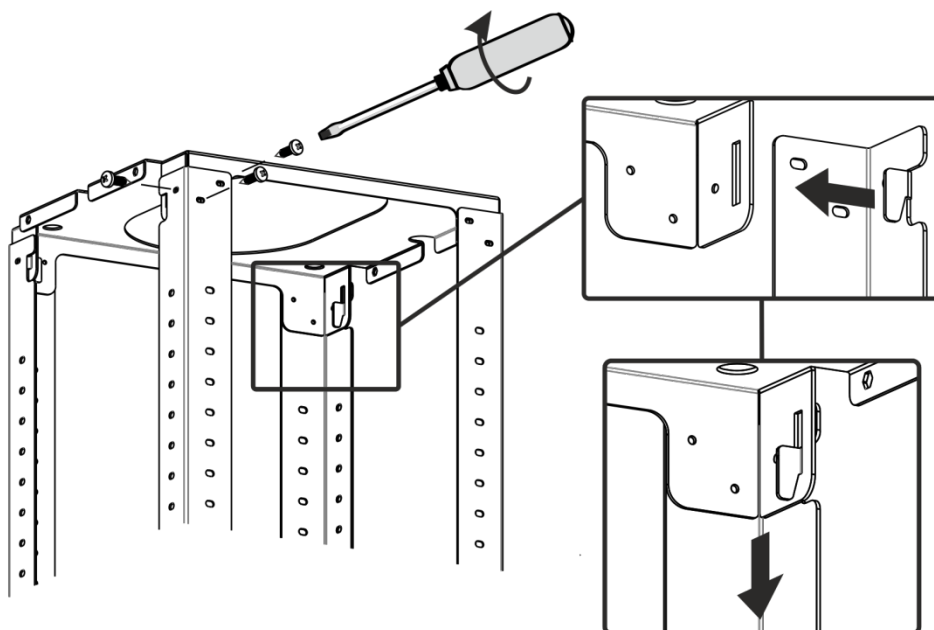
4



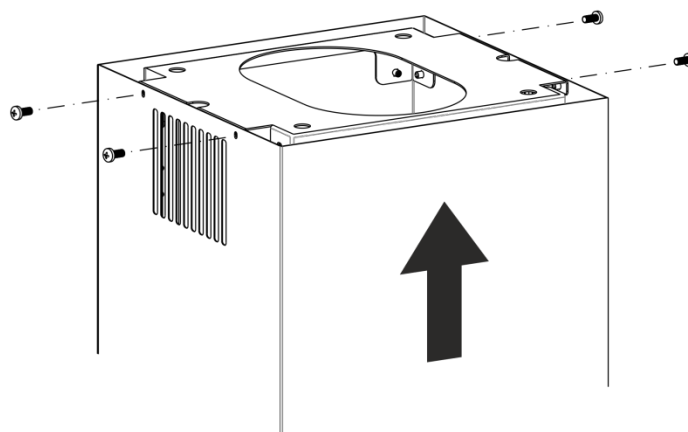
5



6



7



1. Contrôle

Avant de commencer l'installation, vérifiez votre appareil. En plus du contrôle extérieur des dommages de l'appareil, un contrôle fonctionnel est également nécessaire à faire. Retirez tous les emballages de l'appareil et placez l'appareil avec le dos sur une surface plate (par terre ou sur une table). Branchez ensuite votre appareil à une prise électrique et vérifiez l'éclairage, ainsi que la fonction de chaque étape. Veuillez vous assurer que la sortie d'échappement d'air est ouverte lors de la vérification.

2. Installation de la hotte

Desserrez les 4 vis qui relient la partie haute de la hotte d'aspiration au support de plafond et abaissez la partie haute de la hotte d'aspiration. (Fig. 1) Ajustez les deux supports uniformément à la hauteur désirée. (Fig. 2) Installez les supports dans les rainures de la hotte, et en les déplaçant sur le côté, serrez les 2 vis sur chacun des supports (Fig. 3). Fixez le support de plafond au plafond. Pour ce faire, marquez les trous à percer, percez-les, insérez les chevilles, puis fixez fermement le support au plafond. Il est recommandé d'utiliser des vis M10 d'une longueur minimale de 60 mm et des chevilles appropriées. Si vous avez un plafond suspendu, des vis plus longues peuvent être nécessaires pour les fixer au plafond en béton / pierre. Si vous avez besoin d'un assemblage à vis dans le bois, utilisez les vis appropriées et assurez-vous qu'elles sont fixées dans des poutres en bois solides. Le support de plafond doit avoir une capacité de charge d'au moins 50 kg. Tous les raccords à vis doivent être solidement fixés au plafond. (Fig. 4) Il est également important que le support de plafond soit placé complètement horizontalement sur le plafond. Les inégalités doivent être nivelées à l'avance. Si la source de l'alimentation électrique se trouve en dehors du circuit de la hotte (par exemple, la prise électrique pour le plafond), il est conseillé de couper légèrement le plafond au point approprié avant de monter le support de plafond et d'insérer le câble d'alimentation de la hotte entre le plafond et le support de montage. Alternativement, dans ce cas, la partie supérieure de la hotte d'aspiration peut également être fraisée au bord supérieur pour faire passer le câble. Si l'alimentation électrique est située directement sur le plafond au-dessus de l'emplacement de montage de la hotte, il est possible de se connecter directement à l'alimentation électrique. Cela doit être fait par un électricien qualifié qui s'assure que la source d'alimentation est correctement protégée. En mode sortie d'air, la hotte doit être connectée au conduit d'air. (Fig. 5) Selon la taille du tuyau d'échappement, le réducteur fourni doit être utilisé à l'avance. Si possible, l'air évacué doit être évacué à travers d'un tuyau de 150 mm de diamètre. L'utilisation d'un diamètre inférieur à 125 mm est interdite. Notez que la réduction à 125 mm de diamètre peut déjà conduire à des performances réduites. Cette étape peut être ignorée quand la hotte est utilisée en mode de recirculation.

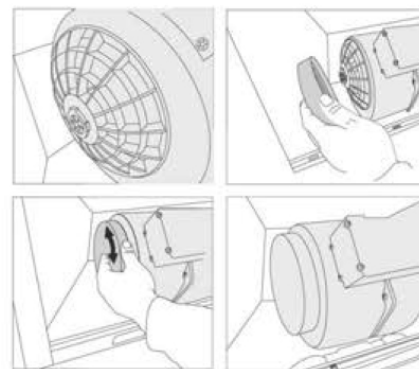
Lors de l'utilisation de la hotte en mode de recirculation, un distributeur doit être installé (un dispositif pour une évacuation efficace de l'air évacué). L'appareil doit être fixé au support de montage avec 4 vis et est relié à la sortie du turboventilateur par un canal télescopique. (Figure).

Montez la hotte en installant les crochets sur les supports de montage dans les rainures correspondantes sur les supports de montage. Si nécessaire, connectez le conduit d'air à l'avance. Assurez-vous que les conduits d'évacuation soient droits et serrés. Si vous avez installé un support de plafond directement sous la source de l'alimentation électrique, connectez la hotte aspirante avant de la monter. Pour connecter la hotte, veuillez consulter un électricien qualifié et assurez-vous que l'alimentation électrique est hors tension pendant l'installation. Après avoir fixé la hotte au plafond (Fig. 6), déplacez la partie haute de la cheminée vers le haut et fixez la cheminée avec des vis. (Fig. 7) Allumez ensuite le bloc d'alimentation ou connectez le cordon d'alimentation à la prise. La hotte est prête à l'emploi.

Utilisation

Insertion et remplacement du filtre à charbon

Pour le mode d'évacuation d'air en circuit fermé, nous vous recommandons d'utiliser un filtre à charbon, qui sépare les fumées de cuisson de l'odeur. Le filtre à charbon consiste de deux cassettes remplies de charbon, placées à gauche et à droite de l'ouverture d'aspiration du moteur. Pour le montage, veuillez regarder l'image.



Pour monter le filtre à charbon, procédez comme suit:

6. D'abord, retirez les filtres à graisses métalliques
7. Placez le filtre à charbon des deux côtés du moteur devant les ouvertures d'aspiration
8. Au milieu du filtre est un compartiment et sur le ventilateur une insertion adaptée.
9. Si le filtre est correctement installé, vous pouvez le fixer avec un léger mouvement de torsion.
10. Puis réinsérez le filtre à graisses

Le modèle de filtre à charbon conseillé pour ce modèle est le **GE15**

Filtre à graisses métallique

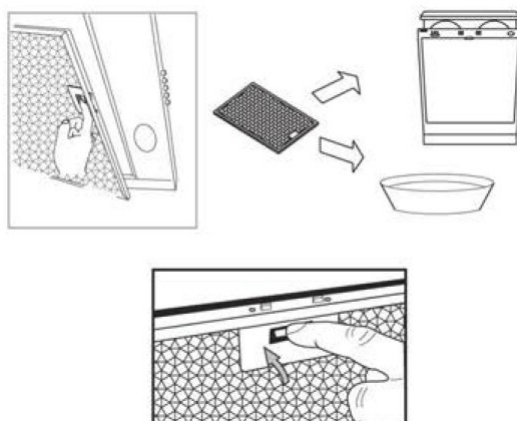
Les filtres à graisses mentionnés ci-dessus sont situés en face du moteur de la hotte et assurent l'absorption des éléments gras de la fumée de cuisine. Le nettoyage peut être fait dans un lave-vaisselle. Il est recommandé de ce faire tous les 14 jours (au minimum un fois par mois). Des intervalles trop longs entre les nettoyages peuvent provoquer un blocage du filtre et donc à une réduction de puissance.

Nettoyage dans un lave-vaisselle

Les filtres à graisses peuvent être lavés au lave-vaisselle (55 °C). Toutefois, une légère décoloration du métal peut survenir. Ceci n'a aucune influence sur le fonctionnement du filtre à graisses et n'est donc pas considéré comme un motif de plainte. Placez les filtres librement dans le lave-vaisselle. Ne pas plier, ni de pincer. A NOTER: Ne nettoyez pas les filtres à graisses très sales avec d'autre vaisselle.

Nettoyage à la main

Si le filtre est nettoyé manuellement, premièrement faites le tremper dans un liquide de rinçage chaud, puis brossez bien et rincez le bien avec de l'eau propre. Ensuite, égouttez bien. Évitez d'utiliser les détergents agressifs, acides ou alcalins. Pour les saletés plus tenaces, vous pouvez utiliser des sprays dégraissants disponibles dans les commerces.



Utilisation

Capteur infrarouge (0)

Éclairage (1)

L'éclairage est allumé ou éteint en appuyant sur ce bouton.

Courant (2)

Arrête le moteur de la hotte aspirante.

Affichage

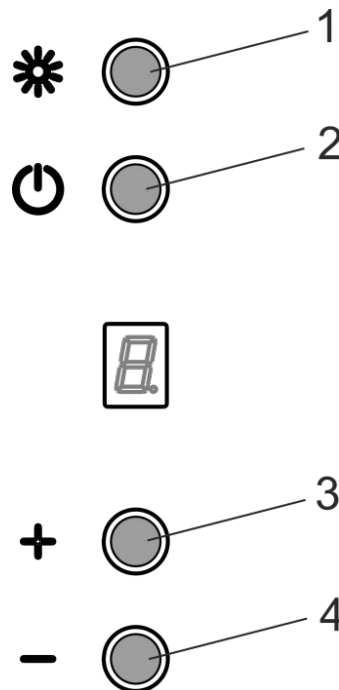
L'écran affiche le niveau actuellement réglé.

Niveaux de performance (3, 4)

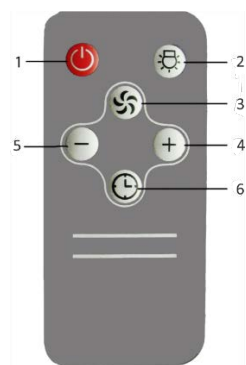
La hotte aspirante a quatre niveaux de puissance, qui peuvent être augmentés (3) et diminués (4) à l'aide des boutons poussoirs situés sous l'écran. Les deux boutons sont utilisés en même temps pour allumer la hotte aspirante.

Niveau turbo

Le niveau quatre est le soi-disant «niveau turbo». À ce niveau, la hotte fonctionne au niveau d'aspiration maximal pendant environ neuf minutes, puis revient au niveau trois. Lorsque le niveau quatre est activé, le digit 4 clignote sur l'afficheur pour indiquer qu'il reviendra automatiquement à l'étape précédente.



Telecomando



La télécommande contrôle les fonctions correspondantes. Les boutons 4 et 5, ainsi que le bouton 1 allument la hotte. Le bouton 1 éteint la hotte pendant son fonctionnement. Le bouton 2 allume ou éteint la lumière. Avec le bouton 6, vous pouvez activer la minuterie et la régler comme décrit ci-dessus. Le bouton 3 ne fonctionne pas sur cet appareil (il n'y a pas de mode automatique)

Nettoyage et entretien

- Eteindre l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez les parties extérieures avec de l'eau savonneuse. Évitez d'utiliser les nettoyeurs chaud, les brosses ou les chiffons abrasifs.
- Un nettoyant pour vitre classique peut être utilisé pour les surfaces en verre.

Il est important de respecter les intervalles de changement et de nettoyage des filtres. Le cas échéant, cela risque de provoquer un incendie en raison de dépôt de graisse.

Élimination de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil contre un endommagement pendant le transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés dans le cadre de respect de l'environnement et recyclables. Le retour de l'emballage dans le cycle de matériaux contribue à l'économie des matières premières et réduit les déchets. Votre vendeur reprendra l'emballage.

Les pièces d'emballage (par exemple, papiers, mousse de polystyrène) peuvent être dangereuses pour les enfants. Risque d'étouffement! Gardez les parties d'emballage hors de portée des enfants et jetez-les dès que possible.

Recyclage de l'ancien appareil

Les appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matériaux précieux. Ils contiennent également des substances nocives essentielles à leur fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination en tant que déchets ménagers résiduels peut nuire à la santé des gens et à l'environnement en cas de traitement inapproprié. Ne déposez pas votre ancien appareil dans les bacs à déchets résiduels. Utilisez les points de collecte ou de retour qui existent dans votre communauté ou municipalité pour le retour et la récupération des déchets électriques électroniques.



service clientèle

Si vous avez des questions ou des problèmes avec la hotte, veuillez contacter notre service client. BIB Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Cologne

Tel.: 036602 473898
Email: service@gurari.de

du lundi eu vendredi de

8h30 à 16h30

Veillez préparer en avance le numéro de série et le nom du modèle. Le numéro de série se trouve sur la plaque d'identification à l'intérieur de la hotte.

Toutes les données font l'objet de modifications de conception dans le cadre de l'évolution technique de nos produits.

© 2019 BIB Handelshaus GmbH

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EG Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2014/35/EC Low Voltage Directive [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Directive on Electromagnetic Compatibility [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EC Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

EN 62233:2008 + AC:2008
EN 50106:2008
EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
EN 60335-2-31:2014
EN 61591:1997 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2011 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-2:2014

EN 62321:2009
(EU) 66/2014

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

Köln, 05.01.21
.....
Datum/*Date*


Unterschrift/*Signature*

EU Konformitätserklärung
UK Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten UK-Richtlinien erfüllt:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

meets the essential requirements of the following UK-Regulations:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

BS EN 62233:2008 + AC:2008
BS EN 50106:2008
BS EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
BS EN 60335-2-31:2014
BS EN 61591:2023 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015
BS EN 60704-2-13:2017
BS EN 60564:1993
BS EN 50564:2011
BS EN 50581:2012

BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013

**REGULATION 66/2014 AND REGULATION 65/2014, IN RELATION TO
ENGLAND AND WALES AND SCOTLAND**

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

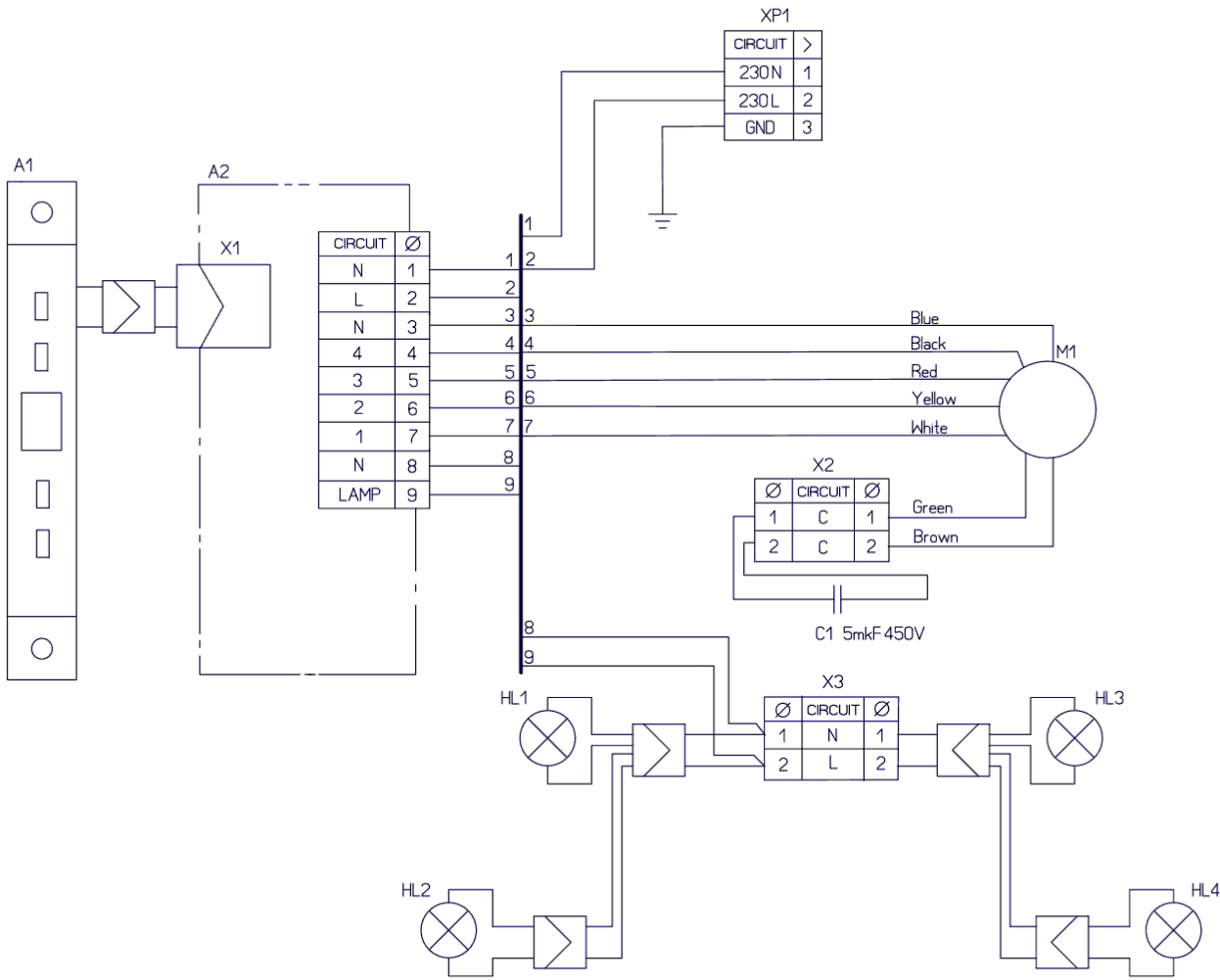
Köln, 05.01.21

.....
Datum/*Date*



.....
Unterschrift/*Signature*

Schéma électrique du modèle GCH I 431 PRIME N



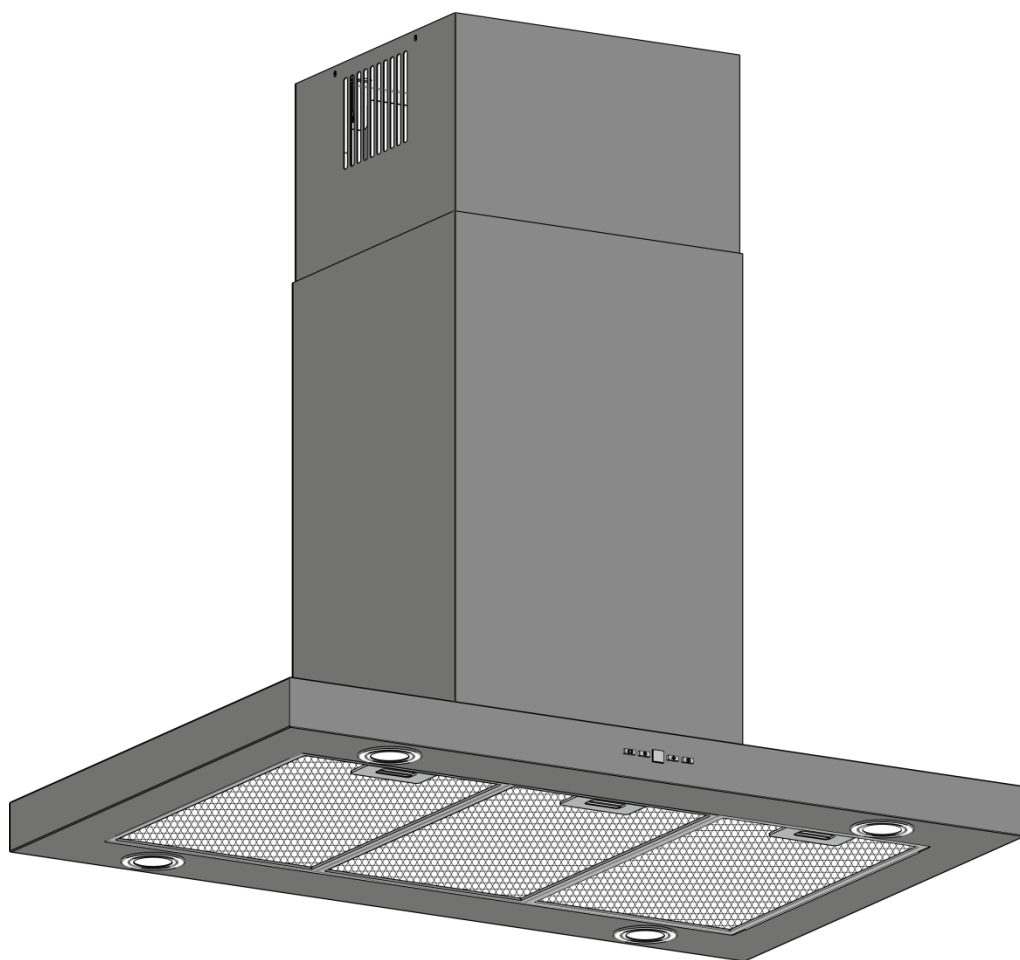
Les dysfonctionnements possibles de la namento

	Vérifiez la connexion à l'alimentation électrique	Vérifiez si l'écran est allumé	Vérifiez l'interrupteur de la lampe (il doit être allumé)	Vérifier le filtre en aluminium (il doit être nettoyé une fois par mois)	Vérifiez la prise (Pour la connexion à l'alimentation électrique)	Vérifiez les lampes	Vérifiez le manchon de sortie d'air (pour la traction)	Vérifiez le filtre à charbon (doit être remplacé une fois tous les 6-12 mois)
La hotte aspirante ne fonctionne pas	●	●			●			
La lampe ne s'allume pas	●		●		●	●		
Les performances de la hotte aspirante sont réduites				●			●	●
La hotte aspirante fait plus de bruit				●			●	
L'air circule mal en mode d'évacuation d'air à circuit fermé				●				●

Gurari

Digestoř

Návod k sestavení a obsluze
modelu



GCH I 431

PRIME N

Vážený zákazníku,

vždy se vám snažíme poskytovat bezchybné výrobky. Pokud tento výrobek není při převzetí v bezvadném stavu, neprodleně nás kontaktujte.

V každém případě si prosím pečlivě přečtěte tento návod, než začnete tento výrobek instalovat a/nebo používat. Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodaných dílů. Pokud jsou díly i přes naši snahu vadné nebo chybí, kontaktujte nás. V takovém případě obdržíte okamžitě náhradní díl.

Nikdy nepoužívejte vadné díly.

Tento digestoř je určen k instalaci v soukromých domácnostech s odpovídajícím použitím. Nesprávná instalace může vést k poškození spotřebiče a/nebo vaší kuchyně a k vážnému zranění. Nepoužívejte žádnou část digestoře ani samotný digestoř k účelům, které nejsou výslovně uvedeny v návodu. Neneseme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené nesprávnou instalací, použitím vadných dílů nebo nesprávným použitím dodaného nádobí.

Dodávaný montážní materiál není vhodný pro všechny stěny/stropy. Pokud si nejste jisti, z jakého materiálu je vaše stěna/strop a zda má dostatečnou nosnost, obraťte se na odborníka. Možná budete potřebovat speciální šrouby a hmoždinky, které nejsou součástí dodávky.

Pokud těmto pokynům nerozumíte nebo máte obavy o svou bezpečnost, doporučujeme vám, abyste si pro instalaci najali zkušeného instalatéra. Vzhledem k hmotnosti a velikosti tohoto výrobku rozhodně doporučujeme, aby jej instalovaly 2 osoby.

Doufáme, že se vám váš nová digestoř bude líbit.

Obecné pokyny

Zajistěte, aby byl obal zlikvidován způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod. Obsahuje důležité informace o vaší bezpečnosti, instalaci, uvedení do provozu, čištění a péči o varnou desku.

Pokyny uchovávejte na bezpečném místě.

Nepoužívejte poškozený spotřebič.

Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a není určen pro použití ve stravovacích zařízeních.

Instalace a provoz se smí provádět pouze v souladu s informacemi uvedenými v tomto návodu.

Naše spotřebiče odpovídají zákonným předpisům pro domácí elektrické spotřebiče a jejich opravy smí provádět pouze oprávněný personál. Kromě nebezpečí plynoucích z neodborné manipulace upozorňujeme, že neodborné zásahy vedou ke ztrátě záruky.

Zásobovací sada

- Krbové těleso včetně LED osvětlení / motoru / ovládání / tukového filtru
- Teleskopický krb
- Převodovka Ø150 mm / Ø120 mm
- dálkové ovládání
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

Technické vlastnosti

Příkon

- Příkon připojení ve wattech	206 W
- Z toho osvětlení (LED)	4 x 1,5W
- Napětí ve voltech	220-240 V
- Maximální výkon ventilátoru	1000m ³ /h

Rozměry

- Výška v cm	85-120cm
- Šířka v cm	89,6 / 119,6cm
- Hloubka v cm	59,2cm
- Výstup odsávaného vzduchu v mm	ø150/120mm
- Čistá hmotnost v kg	cca 24,6 / 28,3 kg

Kompletace

- Připojení s bezpečnostní zástrčkou
- 4 stupňové ovládání
- LED osvětlení (4 x 1,5W)
- Tukový filtr (lze mýt v myčce nádobí)
- Vhodné pro recirkulaci a odsávání vzduchu

bezpečnostní pokyny

napájení

Připojení se provádí pomocí pevného kabelu s uzemňovací zástrčkou.

Pokud je vyžadováno trvalé připojení, smí digestoř instalovat pouze elektrikář registrovaný u příslušného úřadu pro elektrickou energii.

Na straně instalace musí být použito odpojovací zařízení (to zahrnuje pojistky, stykače a jistič podle VDE 0730, § 7, část 1).

Použití v režimu odtahu

Pro zajištění optimálního výkonu s odváděným vzduchem doporučujeme následující opatření:

- Krátká přímá trubka pro výstup vzduchu
- Co nejméně ohybů potrubí
- Uložení větracího potrubí s vyloučením ostrých rohů
- Maximální možný průměr potrubí

Nedodržení těchto bodů může mít za následek výrazné snížení výkonu a možné zvýšení provozního hluku. To by nemělo být považováno za poruchu zařízení.

Kromě toho není přípustné vypouštět odpadní vzduch do komínů používaných jiným způsobem nebo do jiných typů větracích potrubí. Měl by se používat pouze k odvádění vzduchu z digestoře.

Pokud je odsávaný vzduch odváděn do nefunkčního komína, doporučujeme získat povolení příslušného kominíka.

Obecně platí, že u všech odtahových potrubí je nutné dodržovat úřední předpisy. Při provozu digestoře zajistěte dostatečný přívod vzduchu.

Používání digestoře a spotřebičů s otevřeným ohněm, jako jsou plynová, olejová nebo uhelná

kamna, ve stejné místnosti je omezeno vnitrostátními právními předpisy. Doporučujeme poradit se s kominíkem nebo místním stavebním úřadem a vyžádat si jeho povolení.

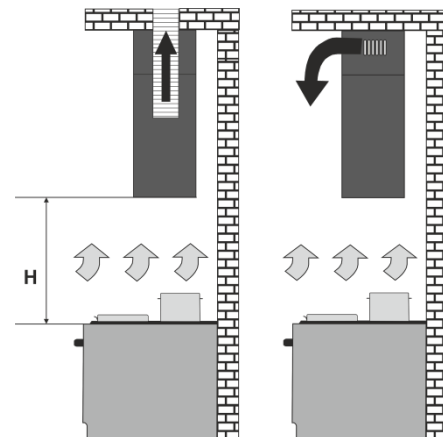
minimální vzdálenosti

Vzdálenost k elektrické varné desce

Mezi elektrickou varnou deskou a spodní hranou digestoře musí být vzdálenost nejméně 600 mm.

Vzdálenost k plynovému sporáku

Mezi plynovým sporákem (horním okrajem pánve) a spodním okrajem digestoře musí být dodržena vzdálenost nejméně 700 mm.



Další pokyny

Dbejte na to, aby byly hořáky během provozu vždy zakryté, aby nedošlo k poškození spotřebiče nadměrným teplem.

Při fritování pod digestoří musí být spotřebič používán k fritování po celou dobu provozu pod dohledem.

Olej ve fritéze se může vlivem přehřátí samovolně vznítit. Při použití starého a znečištěného oleje k tomu může dojít ještě snadněji.

Zdůrazňujeme, že přehřátí může vést k požáru. Kromě toho jasně zdůrazňujeme, že vaření flambovaných pokrmů pod digestoří není dovoleno.

Pro provádění jakýchkoli prací na digestoře, a to i při výměně žárovky, musí být digestoř bez napětí (vypněte jistič nebo vyjměte pojistku ze zásuvky). Je také důležité dodržovat intervaly výměny a čištění filtrů.

Při jejich ignorování hrozí akutní nebezpečí požáru v důsledku usazování mastnoty!

Tipy pro úsporu energie

Jídlo vždy vařte, ohřívejte a udržujte teplé v hrncích nebo pánvích se zavřenými pokličkami.

Spotřebič vypněte ihned po ukončení vaření nebo použijte funkci odloženého vypnutí, je-li k dispozici.

Po skončení vaření vypněte osvětlení spotřebiče.

Velikost nádobí musí odpovídat průměru použitých hořáků.

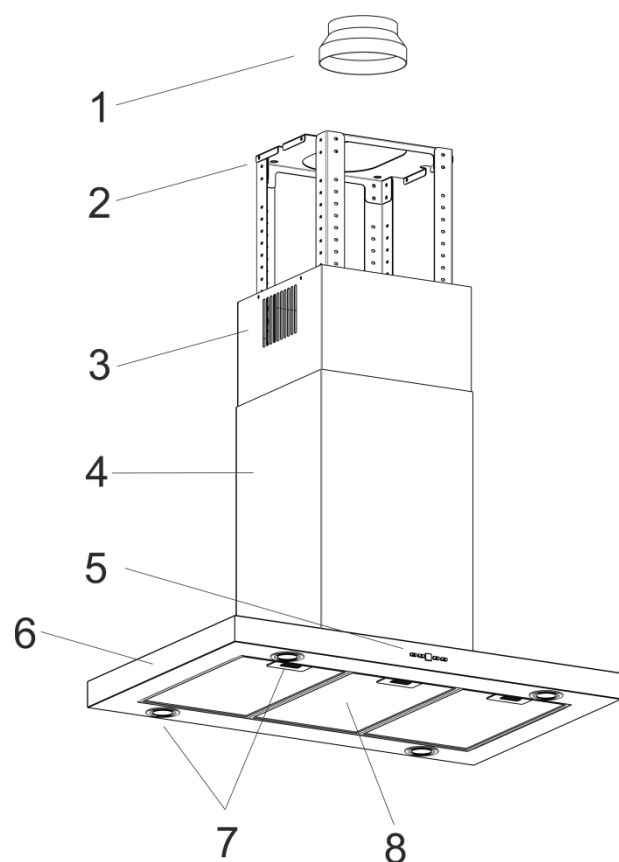
Nejvyšší otáčky motoru používejte pouze při vysoké koncentraci výparů z vaření.

Pravidelně čistěte tukové filtry, abyste zlepšili účinnost spotřebiče.

Filtry na dřevěné uhlí (pokud jsou používány v režimu recirkulace) by měly být pravidelně vyměňovány v souladu s doporučeními výrobce.

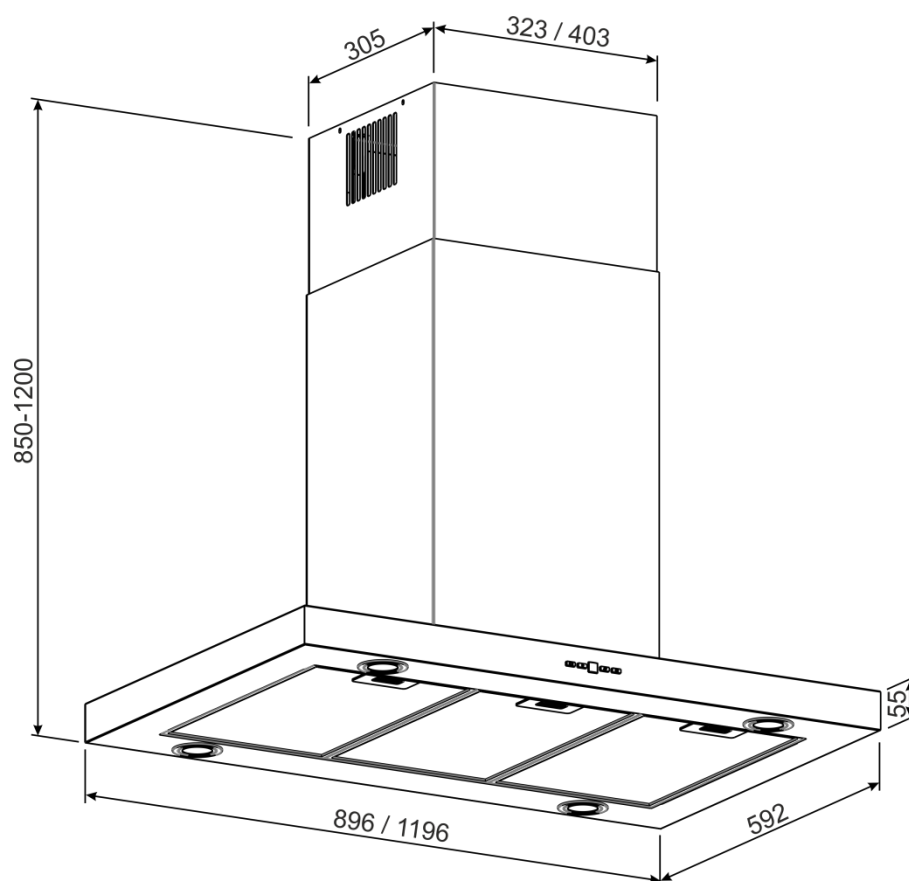
Prvky digestoře

Digestoř se skládá z následujících částí



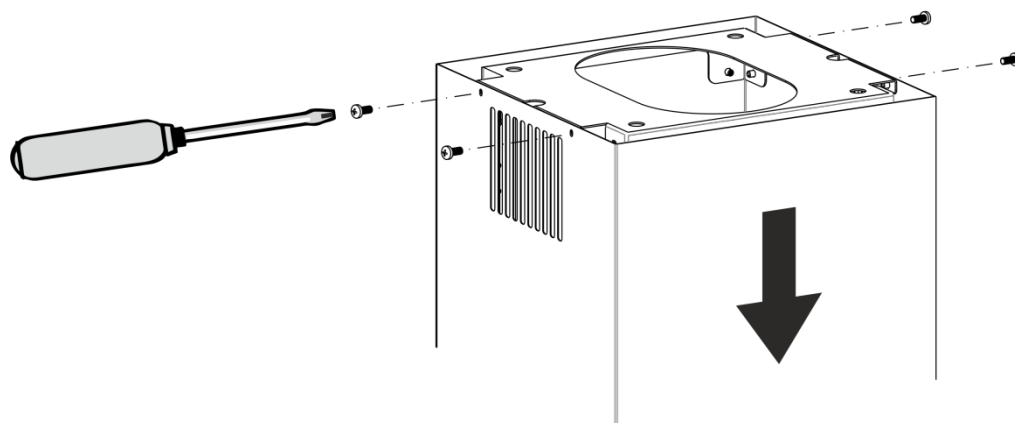
- 1 – Přechodová trubka
- 2 – Upevňovací konzoly
- 3 – Horní krb
- 4 – Těleso digestoře
- 5 – Dotykový ovládací displej
- 6 – Rám
- 7 – LED osvětlení
- 8 – Tukový filtr

Rozměrové výkresy

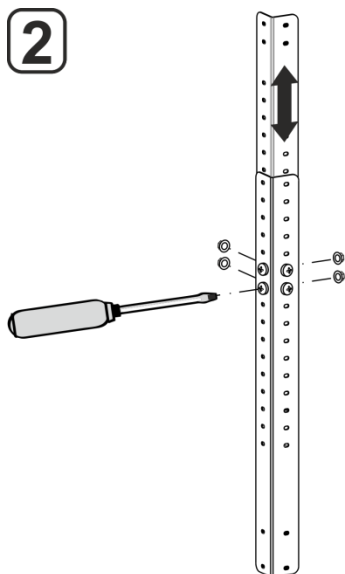


Shromáždění

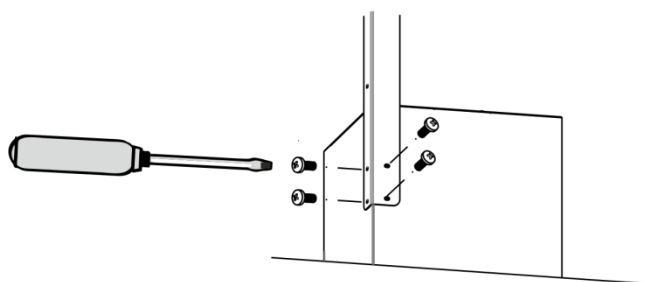
1



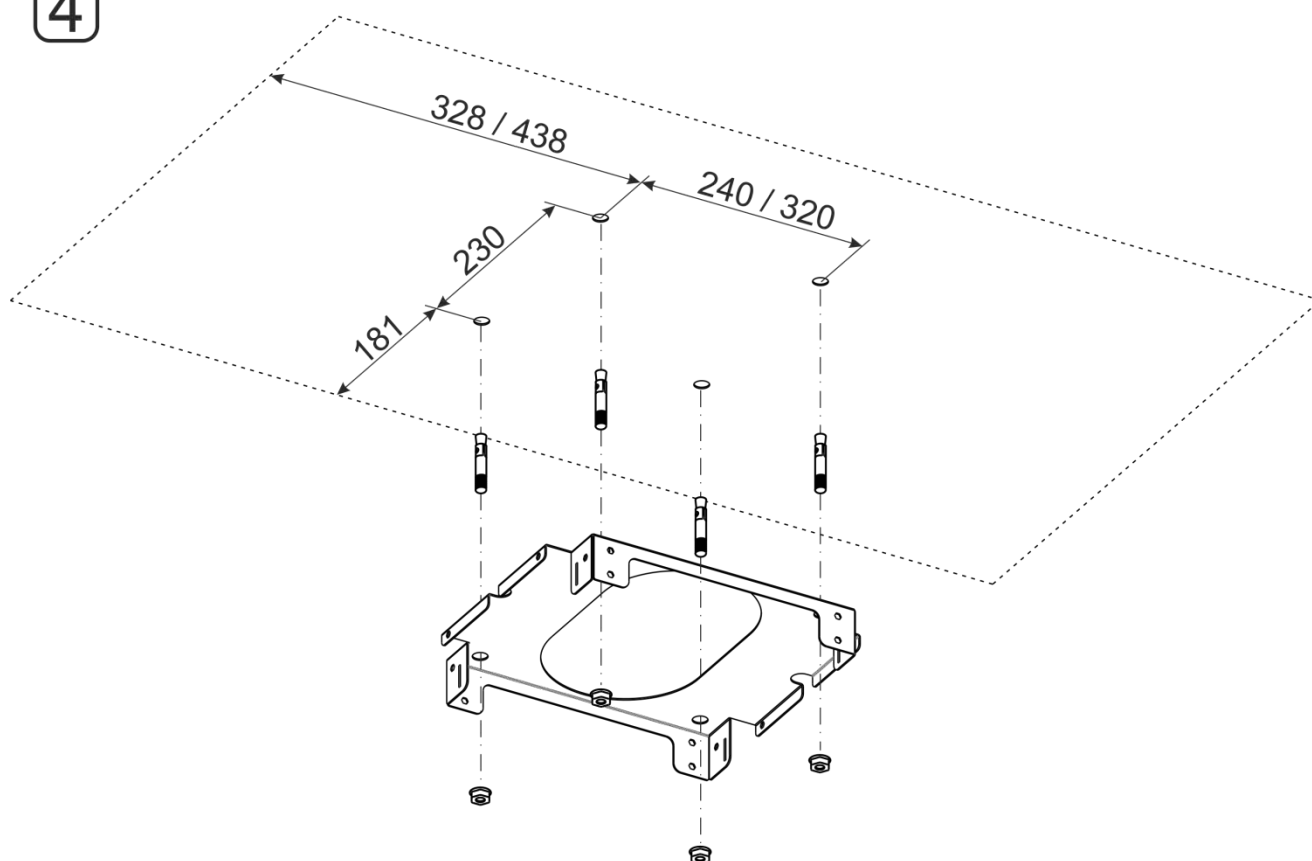
2



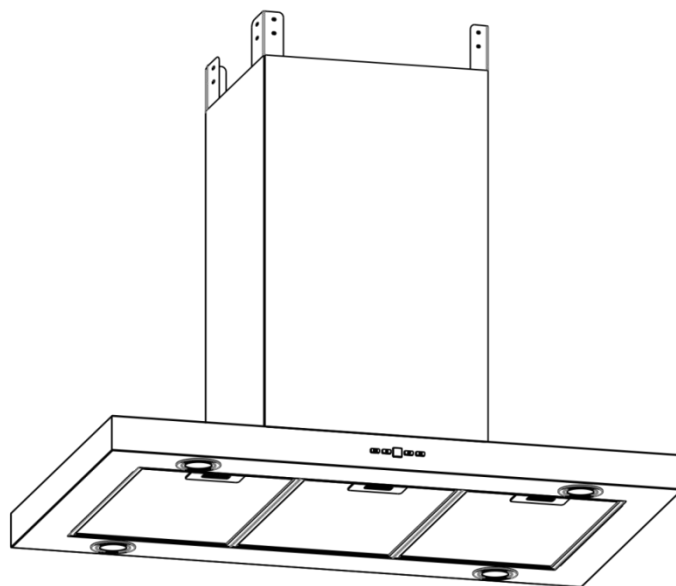
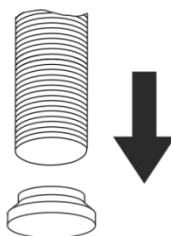
3



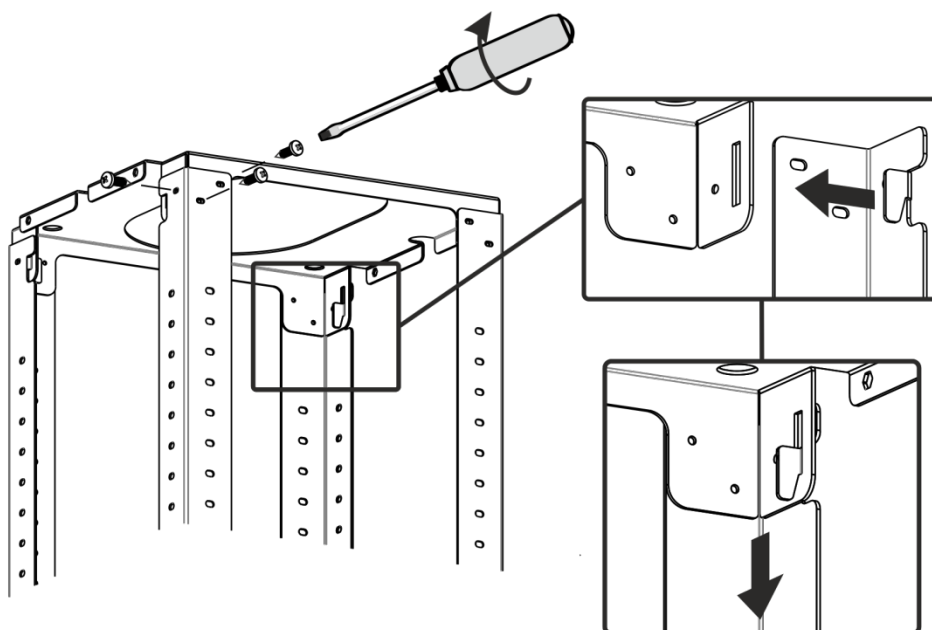
4



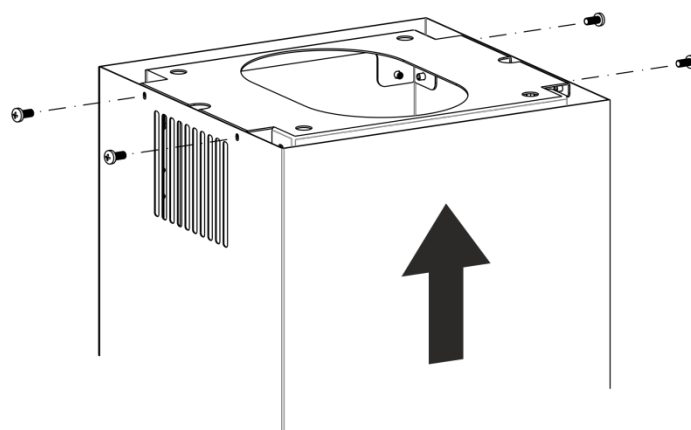
5



6



7



Montáž

1. Kontrolování

Před instalací je nutné zařízení zkontrolovat. Kromě kontroly vnějších poškození, která lze rozpoznat zvenčí, je třeba provést funkční zkoušku. Vyjměte přístroj z obalu, zbavte jej všech obalových materiálů a položte jej zadní stranou na podlahu/stůl. Po připojení k elektrické síti zkontrolujte osvětlení a funkci jednotlivých stupňů. Při kontrole se ujistěte, že je zásuvka otevřená.

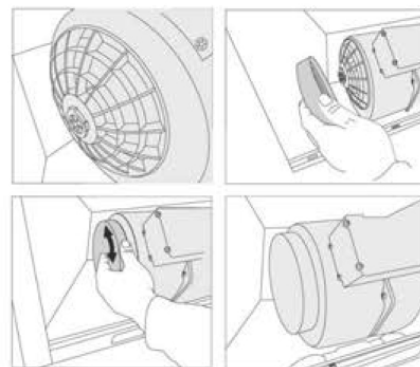
2. Instalace krbu

Uvolněte 4 šrouby, které spojují horní část komína se stropním držákem, a spusťte horní část komína. (Obr. 1). Upravte výšku držáků (Obr. 2). Nainstalujte držáky do drážek digestoře a posunutím do strany utáhněte 2 šrouby na každém z držáků (Obr. 3). Připevněte stropní držák ke stropu. Za tímto účelem označte otvory pro vrtání, vyvrtejte je, vložte hmoždinky a poté pevně připevněte držák ke stropu. Doporučujeme použít šrouby M10 o minimální délce 60 mm a vhodné hmoždinky. Pokud máte zavěšený strop, může být zapotřebí delších šroubů pro upevnění k betonovému / kamennému stropu. Pokud potřebujete šroubové spojení ve dřevě - použijte vhodné šrouby a ujistěte se, že jsou upevněny v pevných dřevěných trámech. Stropní držák musí mít nosnost nejméně 50 kg. Všechny šroubové spoje musí být bezpečně připevněny ke stropu. (Obr. 4). Je také důležité, aby byl stropní držák umístěn na stropě zcela vodorovně. Nerovnosti je třeba předem vyrovnat. Pokud je zdroj napájení mimo obvod odsavače (např. stropní zásuvka), doporučuje se před montáží stropního držáku strop v příslušném místě mírně naříznout a mezi strop a montážní držák vložit napájecí kabel odsavače. Alternativně lze v tomto případě horní část komínu na horním okraji také vyfrézovat, aby bylo možné kabel vést. Pokud je napájecí zdroj umístěn přímo na stropě nad místem upevnění odsavače, existuje možnost přímého připojení k napájecímu zdroji. To by měl provést kvalifikovaný elektrikář, který zajistí, aby byl zdroj řádně chráněn. V režimu výstupu vzduchu musí být odsavač připojen ke vzduchovému potrubí. (Obr. 5). V závislosti na velikosti výfukového potrubí je třeba předem použít dodanou redukci. Pokud je to možné, měl by být odpadní vzduch odváděn potrubím o průměru 150 mm. Použití potrubí o průměru menším než 125 mm je nevhodné. Upozorňujeme, že redukce na 125 mm již může vést ke snížení výkonu. Při použití v režimu recirkulace lze tento krok ignorovat. Odsavač par nainstalujte tak, že háčky na montážních konzolách nainstalujete do příslušných drážek na montážní konzole. Pokud je to nutné, připojte předem vzduchové potrubí. Ujistěte se, že jsou výfukové kanály rovné a těsné. Pokud jste nainstalovali stropní držák přímo pod zdroj, připojte odsavač par před jeho montáží. Připojení odsavače par konzultujte s kvalifikovaným elektrikářem a ujistěte se, že je zdroj napájení během instalace bez napětí. Po připevnění odsavače ke stropu (obr. 6) posuňte horní část komínu nahoru a komín upevněte šrouby. (Obr. 7) Poté zapněte zdroj napájení nebo připojte napájecí kabel do zásuvky. Odsavač par je připraven k použití.

Operace

Instalace a výměna filtru s aktivním uhlím

V režimu recirkulace doporučujeme použít filtr s aktivním uhlím, který odstraní nepříjemné pachy a plyny. Filtr s aktivním uhlím se skládá ze dvou kazet naplněných aktivním uhlím, které se instalují vlevo a vpravo od vstupních otvorů motoru (viz obrázky).



Při instalaci uhlíkových filtrů postupujte podle následujících pokynů.

1. Nejprve vyjměte kovové tukové filtry.
2. Umístěte filtry s aktivním uhlím na obě strany ventilátoru před vstupní otvory.
3. Uprostřed filtrů je zásuvka a na ventilátoru odpovídající vložka.
4. Když je filtr správně nasazen, můžete jej na místě zajistit mírným otáčivým pohybem.
5. na místě vyměňte tukový filtr.

Uhlíkový filtr vhodný pro tento model se nazývá **GE15**.

Kovové tukové filtry

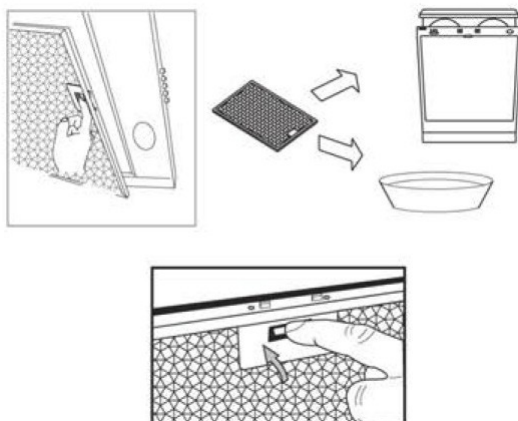
Výše zmíněné tukové filtry jsou umístěny před motorem a pohlcují mastné složky z výparů z vaření. Lze je mýt v myčce nádobí a měly by se čistit každých 14 dní (alespoň jednou měsíčně). Příliš dlouhé intervaly mezi čištěním vedou k ucpání filtru a v důsledku toho ke snížení výkonu.

Mytí v myčce nádobí

Tukové filtry v digestoři lze mýt v myčce nádobí (55 °C). Může však dojít k mírnému zabarvení kovu. Toto zabarvení nemá vliv na funkci tukového filtru a není důvodem k reklamaci. Filtry vkládejte do myčky volně, aniž byste je ohýbali nebo mačkali. **UPOZORNĚNÍ:** Velmi znečištěné tukové filtry nemyjte s jiným nádobím.

Ruční čištění

Při ručním čištění tukové filtry nejprve důkladně namočte do horké vody, poté je dobře vykartáčujte a velmi dobře opláchněte čistou vodou. Poté vodu vypusťte. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo zásady. V případě velmi odolných skvrn můžete použít komerčně dostupné spreje na odstraňování mastnoty.



Ovládání



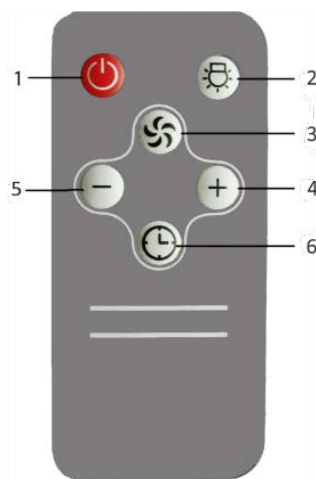
- 1 - Přijímač dálkového ovládání
- 2 - Zapnutí / vypnutí světla
- 3 - Indikátor rychlosti
- 4 - Zvýšení rychlosti ventilátoru
- 5 - Zapnutí/vypnutí motoru

Při ladění na panelu odsavače par stiskněte tlačítko 5. Panel otevře výkon, který byl nastaven před jeho posledním zapnutím. Pomocí tlačítka 4 můžete regulovat výkon panelu výfuku. Přitom panel často zapíná o jeden výkon výše a, pak od začátku ((0-1-2-3-4-0-1-2...)). Výkon 0 znamená, že panel je vypnutý. Kromě toho, než se odsávací panel vypne prostřednictvím regulace výkonu, lze jej kdykoli vypnout stisknutím tlačítka 5. Tlačítko 2: Zapíná a vypíná osvětlení.

Úroveň turbo

Rychlost 4 - je režim turbo. Při stupni výkonu 4 obrazovka bliká a přibližně po 9 minutách se automaticky přepne zpět na stupeň výkonu 3.

Dálkové ovládání



Dálkový ovladač ovládá příslušné funkce. Tlačítka 4 a 5 a tlačítko 1 zapínají digestoř. Tlačítkem 1 se digestoř během provozu vypíná. Tlačítko 2 zapíná a vypíná osvětlení. Tlačítko 6 slouží k aktivaci časovače a jeho nastavení, jak je popsáno výše. tlačítko 3 u tohoto spotřebiče nefunguje (nemá automatický režim).

Čištění a údržba

- Chcete-li spotřebič vyčistit, odpojte jej od napájení.
- Očistěte vnější část jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky, kartáče ani hadříky.
- Na skleněné povrchy můžete použít běžný čisticí prostředek na sklo.

Je důležité dodržovat intervaly výměny a čištění filtrů. Jejich nedodržení může mít za následek požár způsobený nahromaděným tukem.

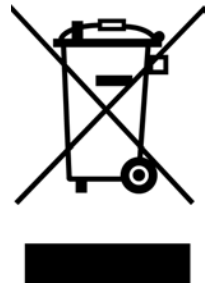
Likvidace přepravních obalů

Obal chrání zařízení před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly vybrány v souladu s hledisky ekologické šetrnosti a recyklace, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalů do koloběhu materiálů šetří suroviny a snižuje množství odpadu. Obaly od vás převezme zpět váš specializovaný prodejce.

Části obalu (např. fólie, polystyren) mohou být nebezpečné pro děti. Hrozí nebezpečí udušení! Části obalů uchovávejte mimo dosah dětí a co nejdříve je zlikvidujte.

Utilizace starého spotřebiče

Staré elektrické a elektronické spotřebiče často obsahují cenné materiály. Obsahují však také škodlivé látky, které byly nezbytné pro jejich fungování a bezpečnost. Ve zbytkovém odpadu nebo při nesprávném zacházení mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí. Z tohoto důvodu nikdy nevyhazujte staré spotřebiče do domovního odpadu. Místo toho využijte sběrné



Údržba

Pokud máte jakékoli dotazy nebo problémy, obraťte se na náš tým podpory.

BIB Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln

Tel.: 036602 473898
Email: _service@gurari.de

PO - PÁ od 8:30 - 16:30

Připravte si sériové číslo a název modelu spotřebiče. Sériové číslo najdete na výrobním štítku uvnitř digestoře.

Vyhrazujeme si právo na změny designu v důsledku technického vývoje našich výrobků.

© 2019 BIB Handelshaus GmbH

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EG Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2014/35/EC Low Voltage Directive [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
2014/30/EU Directive on Electromagnetic Compatibility [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
2011/65/EU Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EC Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

EN 62233:2008 + AC:2008
EN 50106:2008
EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
EN 60335-2-31:2014
EN 61591:1997 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2011 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-2:2014

EN 62321:2009
(EU) 66/2014

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

Köln, 05.01.21
.....
Datum/*Date*


Unterschrift/*Signature*

EU Konformitätserklärung
UK Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

BIB-Handelshaus GmbH
Gremberger Str. 18
51105 Köln
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/*Type of product:* Dunstabzugshaube

Modell
Model weitere Angaben
further details

GCH I 431 Prime N Netzbetrieben / *mains operated*

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten UK-Richtlinien erfüllt:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

meets the essential requirements of the following UK-Regulations:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

angewandte Standards und Verordnungen/applied standards and regulations:

BS EN 62233:2008 + AC:2008
BS EN 50106:2008
BS EN 60335-1:2012 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019
BS EN 60335-2-31:2014
BS EN 61591:2023 + A1:2006 + A2:2011 + A11:2014 + A12:2015
BS EN 60704-2-13:2017
BS EN 60564:1993
BS EN 50564:2011
BS EN 50581:2012

BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013

**REGULATION 66/2014 AND REGULATION 65/2014, IN RELATION TO
ENGLAND AND WALES AND SCOTLAND**

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

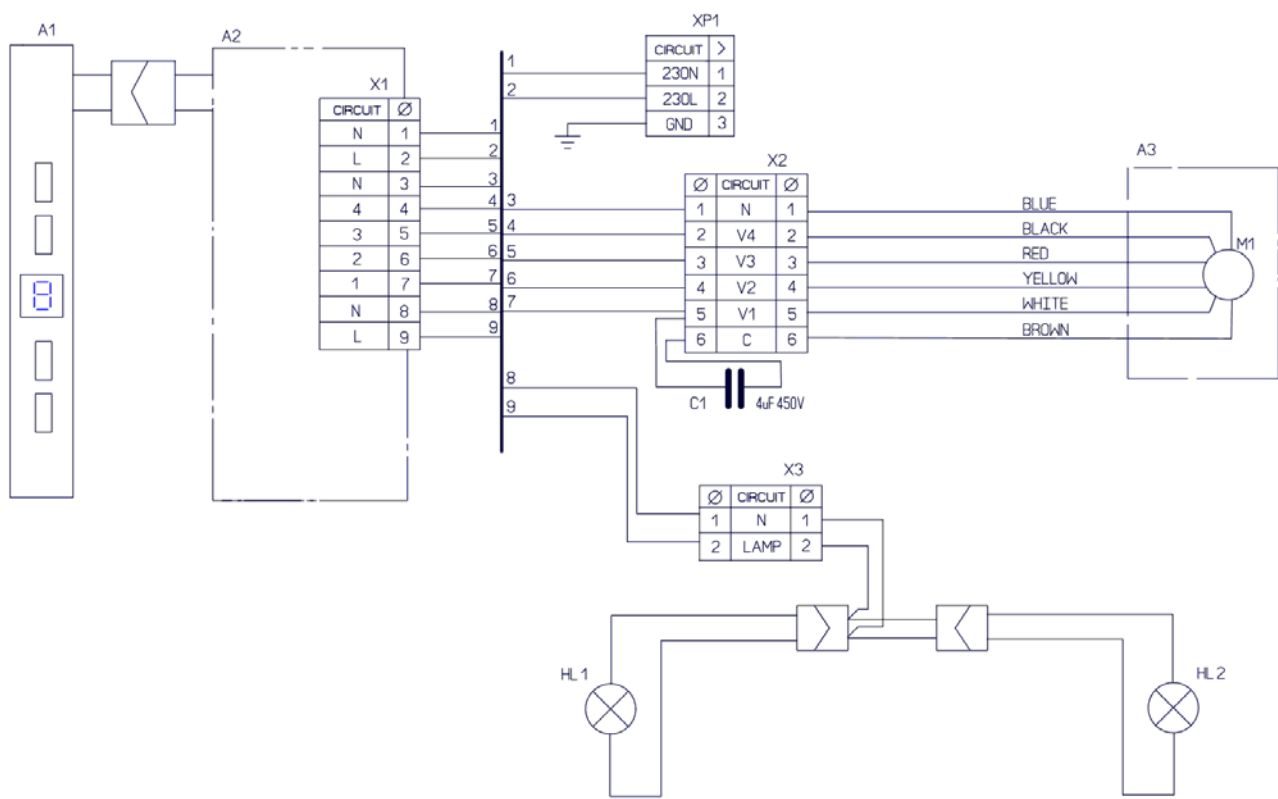
Name/*Name*, Position: Ilja Botvinnikov, Geschäftsführer.

Köln, 05.01.21

.....
Datum/*Date*


.....
Unterschrift/*Signature*

Schéma zapojení pro model GCH I 431 PRIME N



ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

	Zkontrolujte, zda je elektrické připojení pevné	Zkontrolujte, zda je motor zapnutý	Zkontrolujte, zda je vypínač žárovky zapnutý	Zkontrolujte, zda je hliníkový filtr čistý (mytí filtru je třeba provést aspoň jednou za 1,5 až 2 měsíce)	Zkontrolujte, zda je v elektrické zásuvce provozní napětí	Zkontrolujte, zda jsou žárovky funkční	Zkontrolujte stav horního vzdušného vývodu	Zkontrolujte stav uhlíkového filtru (výměnu filtru je třeba provést aspoň jednou za 3 až 4 měsíce)
Digestoř není funkční	●	●			●			
Žárovka není funkční	●		●		●	●		
Snížená produktivita digestoře				●			●	●
Zvětšená hlučnost digestoře				●			●	
Slabý odvod vzduchu v režimu recirkulace				●				●